

CA1
YC 15
-I 52

36th Parl.
2nd Sess.

Nov. 1999 -
Oct. 2000



3 1761 11701492 8

Canada. Parl. Senate.

Standing Committee on Internal Economy,
Budgets and Administration

Proceedings



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Committee on*

*Délibérations du comité
permanent de la*

Internal Economy, Budgets and Administration

Régie interne, des budgets et de l'administration

Chairman:
The Honourable BILL ROMPKEY, P.C.

Président:
L'honorable BILL ROMPKEY, c.p.

Thursday, November 18, 1999

Le jeudi 18 novembre 1999

Issue No. 1

Organization meeting

Fascicule n° 1

Réunion d'organisation



THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL
ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Bill Rompkey, P.C., *Chairman*

The Honourable Pierre Claude Nolin, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

* Boudreau, P.C.
(or Hays)

Cohen
De Bané, P.C.
DeWare
Forrestall
Kelly
Kenny
Kroft

* Lynch-Staunton
(or Kinsella)

Maheu
Milne
Poulin
Robichaud, P.C.
(*Saint-Louis-de-Kent*)
Rossiter
Stollery

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE,
DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président: L'honorable Bill Rompkey, c.p.

Vice-président: L'honorable Pierre Claude Nolin

et

Les honorables sénateurs:

* Boudreau, c.p.
(ou Hays)

Cohen
De Bané, c.p.
DeWare
Forrestall
Kelly
Kenny
Kroft

* Lynch-Staunton
(ou Kinsella)

Maheu
Milne
Poulin
Robichaud, c.p.
(*Saint-Louis-de-Kent*)
Rossiter
Stollery

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, November 18, 1999

(1)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met at 9:05 a.m. this day for the purpose of organization pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators DeWare, Forrestall, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C., Rossiter and Stollery (12).

Other senators present: The Honourable Senators Comeau and Corbin (2).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

The committee met, pursuant to rule 88, to elect a chairman and to consider various organizational, administrative and financial matters pursuant to rule 86(1)(g).

Election of the Chair

1999-11-18/001

The Clerk presided over the election of the Chairman.

It was moved by the Honourable Senator Milne — That the Honourable Senator Rompkey be elected Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

Election of the Deputy Chair

1999-11-18/002

It was moved by the Honourable Senator DeWare — That the Honourable Senator Nolin be elected Deputy Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

Subcommittee on Agenda and Procedure (Steering)

1999-11-18/003

It is moved by the Honourable Senator Robichaud — That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman, the Deputy Chairman and the Honourable Senator Poulin and that the quorum be three members; That, if the full committee is unable to meet, the Subcommittee on Agenda and Procedure (Steering Committee) be authorized to deal with and resolve immediate administrative problems and that it report its decisions at the first meeting thereafter; and That the subcommittee be authorized, subject to the approval of the full committee, to strike other subcommittees.

The question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 18 novembre 1999

(1)

[Traduction]

Conformément à l'article 88 du Règlement, le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 05, pour organiser ses travaux.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs DeWare, Forrestall, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p., Rossiter et Stollery (12).

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Comeau et Corbin (2).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Le comité se réunit, conformément à l'article 88 du Règlement, pour élire la présidence et pour discuter de différentes questions organisationnelles, administratives et financières en vertu de l'article 86(1)g du Règlement.

Élection à la présidence

1999-11-18/001

Le greffier préside à l'élection à la présidence.

L'honorable sénateur Milne propose — Que l'honorable sénateur Rompkey soit élu président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Élection à la vice-présidence

1999-11-18/002

L'honorable sénateur DeWare propose — Que l'honorable sénateur Nolin soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sous-comité du programme et de la procédure (comité directeur)

1999-11-18/003

L'honorable sénateur Robichaud propose — Que le sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et de l'honorable sénateur Poulin et que le quorum soit fixé à trois membres; Que, si le comité principal ne peut se réunir, le sous-comité du programme et de la procédure (comité directeur) soit autorisé à étudier et à résoudre les problèmes administratifs immédiats et qu'il fasse rapport de ses décisions à la réunion suivante; et Que le sous-comité soit autorisé, sous réserve de l'approbation du comité principal, à mettre sur pied d'autres sous-comités.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Joint Interparliamentary Council**1999-11-18/004**

It was moved by the Honourable Senator Milne — That the Honourable Senators Rompkey, Nolin and Poulin be named to represent the Senate on the Joint Interparliamentary Council.

The question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

Motion to Print Committee's Proceedings**1999-11-18/005**

It was moved by the Honourable Senator Poulin, that the committee print 200 copies of its proceedings.

The question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

Financial Report**1999-11-18/006**

It was moved by the Honourable Senator Maheu — That pursuant to rule 104, the Chairman be authorized to report expenses incurred by the committee during the last session of the amount of \$1,196.05.

After debate, and the question being put on the motion, it was — resolved in the affirmative.

At 9:15 a.m., the committee proceeded *in camera*.

At 11:00 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:**Conseil interparlementaire mixte****1999-11-18/004**

L'honorable sénateur Milne propose — Que les honorables sénateurs Rompkey, Nolin et Poulin soient désignés pour représenter le Sénat au Conseil interparlementaire mixte.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Impression des délibérations du comité**1999-11-18/005**

L'honorable sénateur Poulin propose — Que, le comité imprime 200 exemplaires de ses délibérations.

Après discussion, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapport financier**1999-11-18/006**

L'honorable sénateur Maheu propose — Que, conformément à l'article 104 du Règlement, le président soit autorisé à faire rapport de dépenses effectuées par le comité durant la dernière session, au montant de 1 196,05 \$.

Après discussion, la motion, mise aux voix, est adoptée.

À 9 h 15, le comité poursuit sa réunion à huis clos.

À 11 heures, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Sénat et du comité de la régie interne,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate and Clerk of the Internal Economy Committee

Le secrétaire de séance du comité de la régie interne,

Gary O'Brien

Recording Secretary of the Internal Economy Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, November 18, 1999

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:05 a.m. to organize the activities of the committee.

[English]

Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Committee: Honourable senators, I see a quorum. Pursuant to the notice that you have received, and in conformity with rule 88, your first item of business today is to elect a chair of this committee.

Are there any motions to that effect?

Senator Milne: I move that Senator Rompkey be the Chair of the committee.

Mr. Bélisle: It is moved by Senator Milne that Senator Rompkey be Chair of this committee.

Are there any other motions?

There being none, is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Bélisle: I declare the motion carried.

I invite Senator Rompkey to take the Chair.

Senator Bill Rompkey (Chairman) in the Chair.

The Chairman: I love watching democracy in progress. It is a stimulating exercise this early in the morning. To quote another great Canadian, "Welcome to 2000."

Honourable senators, thank you very much for your confidence. My first duty is to preside over the election of the deputy chair.

The Chair will accept nominations for the post of deputy chair.

Senator DeWare: Mr. Chairman, after much deliberation by the PC caucus, it was agreed that we would nominate Senator Nolin to be the Deputy Chair of Internal Economy.

The Chairman: Honourable senators, it has been moved that Senator Nolin be Deputy Chair of the committee.

Are there any other nominations?

There being none, is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

Our next responsibility concerns the Subcommittee on Agenda and Procedure. In the last session, we had a steering committee of three. I believe that worked very well. We had gender balance and party balance. The committee was small enough that it could meet as required on an ad hoc basis, which we needed to do from time to time.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 18 novembre 1999

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration tient aujourd'hui, à 9 h 05, sa séance d'organisation.

[Traduction]

M. Paul Bélisle (greffier du comité): Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte. Conformément à l'avis que vous avez reçu et à l'article 88 du Règlement, le premier point à l'ordre du jour aujourd'hui est l'élection d'un président.

Je suis prêt à recevoir les motions à cet effet.

Le sénateur Milne: Je propose que le sénateur Rompkey soit nommé président du comité.

M. Bélisle: Il est proposé par l'honorable sénateur Milne que le sénateur Rompkey soit nommé président du comité.

Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Comme il n'y en a pas, plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

M. Bélisle: Je déclare la motion adoptée.

J'invite le sénateur Rompkey à prendre le fauteuil.

Le sénateur Bill Rompkey (président) prend le fauteuil.

Le président: J'adore voir la démocratie à l'oeuvre. C'est un exercice stimulant si tôt le matin. Pour reprendre les paroles d'un autre grand Canadien, «Bienvenue au troisième millénaire».

Honorables sénateurs, je vous remercie beaucoup de ce témoignage de confiance. Mon premier devoir est de présider à l'élection du vice-président.

La présidence est prête à recevoir les mises en candidature au poste de vice-président.

Le sénateur DeWare: Monsieur le président, après en avoir longtemps délibéré, le caucus du Parti progressiste-conservateur a décidé de proposer le sénateur Nolin comme vice-président du comité de la régie interne.

Le président: Honorables sénateurs, il a été proposé que le sénateur Nolin soit élu vice-président du comité.

Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Comme il n'y en a pas, plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Le point suivant concerne le sous-comité du programme et de la procédure. Durant la dernière session, notre comité directeur était composé de trois membres. Je crois que la formule était réussie. Nous y avions une représentation équilibrée à la fois des sexes et des partis. Le comité était suffisamment restreint qu'il pouvait au besoin tenir des réunions extraordinaires, ce qui a parfois été nécessaire.

[Translation]

Senator Robichaud: Since joining this committee, I find that we have tackled a number of difficult problems and have managed to resolve some of them. This is because the committee works efficiently and it should continue to operate in the same manner. Accordingly, I move that the steering committee be composed of three persons, namely the Chair, the Deputy Chair and the Honourable Senator Poulin.

[English]

The Chairman: It has been moved by Senator Robichaud that the steering committee be composed of the Chair, the Deputy Chair, and Senator Poulin. That is the steering committee we had previously. It worked well and I commend it to you.

Is there any discussion on the motion?

There being none, is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

The next item of business relates to a motion to print the committee's proceedings, for distribution to senators, MPs, officials, and others.

We require a motion:

That the committee print 200 copies of its proceedings.

Senator Poulin: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

Next, we require a motion:

That, if the full committee is unable to meet, the subcommittee on Agenda and Procedure (Steering Committee) be authorized to deal with and resolve immediate administrative problems; and that it report its decisions at the first meeting thereafter.

Honourable senators, this procedure is standard. As you know, the subcommittee meets from time to time but in doing so takes only minor decisions. We take our decisions back to this committee for confirmation.

Senator Forrestall: I so move.

The Chairman: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

[Français]

Le sénateur Robichaud: Depuis que je participe à ce comité, je constate que plusieurs tâches difficiles ont été entreprises et que certaines d'entre elles ont été réglées. Cela est dû à l'efficacité du comité. Ce comité devrait continuer de la même façon. Je propose que le comité soit composé de trois personnes, soit le président, le vice-président et le sénateur Poulin.

[Traduction]

Le président: Il a été proposé par le sénateur Robichaud que le comité directeur soit composé du président, du vice-président et du sénateur Poulin. C'est en fait le même comité directeur que durant la dernière session. La formule était efficace, et je vous la recommande.

Veut-on débattre de la motion?

Comme cela ne semble pas être le cas, plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Le point suivant à l'ordre du jour a trait à une motion portant impression des délibérations du comité pour distribution aux sénateurs, aux députés, aux hauts fonctionnaires et à d'autres.

Il nous faut une motion portant:

Que le comité fasse imprimer 200 exemplaires de ses délibérations.

Le sénateur Poulin: Je fais une motion à cet effet, monsieur le président.

Le président: Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Il faut maintenant adopter une motion précisant:

Que, si le comité principal ne peut se réunir, le sous-comité du programme et de la procédure (comité directeur) soit autorisé à étudier et à régler les questions administratives pressantes et qu'il fasse rapport de ses décisions à la réunion suivante.

Chers collègues, il s'agit là d'une façon de procéder courante. Comme vous le savez, le sous-comité se réunit parfois à cette fin, mais seulement pour prendre des décisions sans grandes conséquences. Les décisions sont ensuite transmises au comité qui les confirme.

Le sénateur Forrestall: Je présente une motion à cet effet.

Le président: Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Next, we require a motion:

That the subcommittee be authorized, subject to the approval of the full committee, to strike other subcommittees.

Senator Comeau: I so move.

The Chairman: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

The next item of business relates to the Joint Interparliamentary Council. In the last session, the steering committee represented us on the Joint Interparliamentary Council, which is made up members of the Senate and of the House of Commons. That council oversees parliamentary associations. The issue of parliamentary associations is in the process of reform. The Strahl-Prud'homme report recommended some changes in the administration of parliamentary organizations.

As I said, the steering committee has represented us on that body up to now. I have been the co-chair, with Peter Milliken from the House. We need a motion for three senators, probably the steering committee, to continue to do that, as we have done in the past.

Senator Stollery: I should like to speak to this motion. This Joint Interparliamentary Council has become a little more mysterious to me of late. It would be interesting to hear a report occasionally, from whomever represents us on the interparliamentary council, in order for us to know what is going on. No one seems to know what is going on.

The Chairman: We can certainly undertake to do that. It is a point well taken. As I said earlier, there is a significant amount of dissatisfaction in the way in which parliamentary associations have been run, particularly with budgets, over the last few years. There have been some recommendations for reform. Those recommendations have really not come to a head, although they will do so shortly. We will undertake to report to this committee on the operations of the Joint Interparliamentary Council.

Do I have a motion?

Senator Milne: Honourable senators, I move:

That the Honourable Senators Rompkey, Nolin, and Poulin be named to represent the Senate on the Joint Interparliamentary Council.

The Chairman: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

I need a motion to the effect that the Chair be authorized to report expenses incurred by the committee during the last session.

Nous passons maintenant à une autre motion:

Que le sous-comité soit autorisé, sous réserve de l'approbation du comité principal, à établir d'autres sous-comités.

Le sénateur Comeau: Je présente une motion à cet effet.

Le président: Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Le point suivant à l'ordre du jour est le Conseil interparlementaire mixte. Durant la dernière session, le comité directeur nous a représenté au sein de ce conseil composé de sénateurs et de députés qui voit aux associations parlementaires. On est justement en train de faire une réforme des associations parlementaires. Le rapport Strahl-Prud'homme a recommandé que certains changements soient apportés à la manière dont ces organismes sont administrés.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, c'est le comité directeur qui nous a jusqu'ici représentés au sein du conseil. J'en ai été le coprésident, de concert avec Peter Milliken qui représentait la Chambre. Nous avons besoin d'une motion autorisant trois sénateurs, probablement ceux qui font partie du comité directeur, à continuer de nous représenter comme par le passé.

Le sénateur Stollery: J'aimerais prendre la parole au sujet de cette motion. Le Conseil interparlementaire mixte me semble un peu plus hermétique depuis quelque temps. Il serait intéressant que ceux qui nous représentent au conseil interparlementaire nous fassent un compte rendu à l'occasion pour que nous soyons au courant de ce qui s'y passe. Nul ne semble le savoir.

Le président: Nous pouvons certes prendre l'engagement de le faire. Je prends bonne note de ce que vous dites. Comme je l'ai déjà mentionné, l'administration des associations parlementaires, en particulier leurs budgets, suscitent beaucoup d'insatisfaction depuis quelques années. On a présenté des recommandations visant leur réforme. Ces recommandations n'ont pas vraiment été débattues jusqu'ici, bien que cela doive se faire sous peu. Nous prendrons l'engagement de rendre compte au comité des travaux du Conseil interparlementaire mixte.

Quelqu'un peut-il présenter une motion à cet effet?

Le sénateur Milne: Honorables sénateurs, je propose:

Que les honorables sénateurs Rompkey, Nolin et Poulin soient nommés pour représenter le Sénat au sein du Conseil interparlementaire mixte.

Le président: Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

Il faudrait présenter une motion voulant que la présidence soit autorisée à faire rapport des dépenses faites au cours de la dernière session.

Senator Maheu: Honourable senators, I move:

That, pursuant to Rule 104, the Chair be authorized to report expenses incurred by the committee during the last session.

The Chairman: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I declare the motion carried.

[Translation]

Senator Robichaud: I see that we have adopted the last item on our agenda. What exactly does this item entail?

[English]

Mr. Bélisle: Honourable senator, every committee must adopt that at the commencement of a new session. Your expenses must be reported to the chamber, according to the rules. These were minor expenses incurred by this committee in the last session. If you want, I could give you the breakdown.

Senator Robichaud: No, that is fine.

The Chairman: Before we move *in camera*, I welcome those of you who have served previously and those of you who have just joined us. You are in for an interesting experience. Your mettle will be tested; your intelligence will be tested; and your ability to count will be tested. Fasten your seat belts. I look forward to working together for the next little while.

The staff who assist this committee are sitting behind us. I think most honourable senators have been around long enough to know who they are. They serve us extremely well. We are fortunate to have the calibre of people we have working for us and supporting us. I thank them for their past work and, in advance, for the work they will do for us in the future. Thank you very much.

Hon. Senators: Hear, hear!

The Chairman: We will continue *in camera*.

The committee continued *in camera*.

Le sénateur Maheu: Honorables sénateurs, je propose:

Que, conformément à l'article 104 du Règlement, la présidence soit autorisée à faire rapport des dépenses faites au cours de la dernière session.

Le président: Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je déclare la motion adoptée.

[Français]

Le sénateur Robichaud: Je sais que nous avons adopté le dernier point à l'ordre du jour. Qu'est-ce que c'est exactement?

[Traduction]

M. Bélisle: Honorable sénateur, il faut que chaque comité adopte cette motion au début d'une nouvelle session. Il faut faire rapport des dépenses au Sénat, conformément au Règlement. Il s'agit de légères dépenses engagées par le comité durant la dernière session. Si vous y tenez, je puis vous en fournir la ventilation.

Le sénateur Robichaud: Non, ce ne sera pas nécessaire.

Le président: Avant de passer à la séance à huis clos, je souhaite la bienvenue à ceux qui faisaient partie du comité durant la dernière session et à ceux qui viennent de se joindre à nous. Je vous promets une session intéressante. Vous serez mis à l'épreuve. Il faudra faire travailler votre cerveau et faire des calculs savants. Tenez-vous bien. Il me tarde de travailler avec vous durant la session.

Les employés du comité sont assis derrière nous. Je crois que la plupart d'entre nous sont ici depuis assez longtemps pour les connaître. Ils font de l'excellent travail. Nous sommes chanceux d'avoir des gens de ce calibre pour travailler avec nous et nous aider. Je les remercie du travail qu'ils ont fait pour nous jusqu'ici et je les remercie à l'avance de ce qu'ils feront durant la présente session. Merci beaucoup à tous.

Des voix: Bravo!

Le président: Le comité va maintenant siéger à huis clos.

Le comité poursuit ses délibérations à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Committee on*

*Délibérations du comité
permanent de la*

Internal Economy, Budgets and Administration

Régie interne, des budgets et de l'administration

Chairman:
The Honourable BILL ROMPKEY, P.C.

Président:
L'honorable BILL ROMPKEY, c.p.

Thursday, November 25, 1999
Thursday, December 9, 1999

Le jeudi 25 novembre 1999
Le jeudi 9 décembre 1999

Issue No. 2

Fascicule n° 2

INCLUDING:
THE FIRST AND SECOND REPORTS
OF THE COMMITTEE

Y COMPRIS:
LES PREMIER ET DEUXIÈME RAPPORTS
DU COMITÉ

THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Bill Rompkey, P.C., *Chairman*

The Honourable Pierre Claude Nolin, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

* Boudreau, P.C. (or Hays)	* Lynch-Staunton (or Kinsella)
Cohen	Maheu
De Bané, P.C.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, P.C. (<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kelly	Rossiter
Kenny	Stollery
Kroft	

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Gill substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*November 24, 1999*).

The name of the Honourable Senator Poulin substituted for that of the Honourable Senator Gill (*November 29, 1999*).

The name of the Honourable Senator Comeau substituted for that of the Honourable Senator Rossiter (*November 29, 1999*).

The name of the Honourable Senator Taylor substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*December 16, 1999*).

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président: L'honorable Bill Rompkey, c.p.

Vice-président: L'honorable Pierre Claude Nolin

et

Les honorables sénateurs:

* Boudreau, c.p. (ou Hays)	* Lynch-Staunton (ou Kinsella)
Cohen	Maheu
De Bané, c.p.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, c.p. (<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kelly	Rossiter
Kenny	Stollery
Kroft	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Gill est substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 24 novembre 1999*).

Le nom de l'honorable sénateur Poulin est substitué à celui de l'honorable sénateur Gill (*le 29 novembre 1999*).

Le nom de l'honorable sénateur Comeau est substitué à celui de l'honorable sénateur Rossiter (*le 29 novembre 1999*).

Le nom de l'honorable sénateur Taylor est substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 16 décembre 1999*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, November 25, 1999

(2)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met, in camera, at 9:05 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Gill, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C. and Stollery (15).

Other senator present: The Honourable Senator Corbin (1).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 10:10 a.m. the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 25 novembre 1999

(2)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 05, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Gill, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p. et Stollery (15).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Corbin (1).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 10, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Thursday, December 9, 1999

(3)

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met at 10:10 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C., and Stollery (15).

Other senator present: The Honourable Senator Prud'homme (1).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

Report of the Subcommittee on Budgets**1999-12-09/013**

Senator Kroft, Chair of the Subcommittee on Budgets and Finance presented the following report:

The Subcommittee on Budgets and Finance of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee is presently undertaking a review of the budgetary situation pertaining to Senate committees.

Your committee therefore recommends that, notwithstanding the Procedural Guidelines for the Financial Operation of Senate Committee, for any committee budget for the financial year 1999-2000 submitted to and approved

OTTAWA, le jeudi 9 décembre 1999

(3)

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 10 h 10, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p. et Stollery (15).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Prud'homme (1).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Rapport du sous-comité des finances et des budgets**1999-12-09/013**

Le sénateur Kroft, président du sous-comité des finances et des budgets, présente le rapport suivant:

Le sous-comité des finances et des budgets du comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre sous-comité procède actuellement à une étude de la situation budgétaire des comités du Sénat.

Votre sous-comité recommande donc que, nonobstant les Directives régissant le financement des comités du Sénat, pour tout budget de comité relatif à l'année financière 1999-2000, présenté au comité de la régie interne et

by the Internal Economy Committee, your committee be authorized to release no more than 6/12 of those approved funds until February 10, 2000.

The two exceptions to this recommendation are: i) the budget submitted by the Transport and Communications Committee concerning its review of the order under section 47(5) of the Canada Transportation Act, for the amount of \$19,900; and ii) the budget submitted by the Aboriginal Peoples Committee concerning its study on Aboriginal Self Governance, for the amount of \$14,750.

After debate,

It was agreed that the Report be adopted.

At 10:50 a.m., the committee proceeded *in camera*.

At 11:20 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

approuvé par celui-ci, votre comité ne soit autorisé à libérer d'ici le 10 février 2000 que 6/12 des fonds accordés.

Les deux exceptions à cette recommandation sont: i) le budget soumis par le comités des transports et communications concernant leur étude du décret conformément au paragraphe 47(5) de la Loi sur les transports au Canada, au montant de 19 900 \$; et ii) le budget soumis par le comité des peuples autochtones concernant leur étude sur l'autonomie gouvernementale autochtone, au montant de 14 750 \$.

Après discussion,

Il est convenu d'adopter le rapport.

À 10 h 50, le comité poursuit sa réunion à clos.

À 11 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Sénat et greffier du comité de la régie interne,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate and Clerk of the Internal Economy Committee

Le secrétaire de séance du comité de la régie interne,

Gary O'Brien

Recording Secretary of the Internal Economy Committee

REPORTS OF THE COMMITTEE

THURSDAY, November 25, 1999

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to table its

FIRST REPORT

Your Committee reports, pursuant to Rule 104, that the expenses incurred by the Committee during the First Session of the Thirty-Sixth Parliament are as follows:

Professional Services	\$1,196.05
Transportation & Communication	0
Other, Miscellaneous	0
TOTAL	\$1,196.05

Respectfully submitted,

Le vice-président,

PIERRE CLAUDE NOLIN

Deputy Chair

RAPPORTS DU COMITÉ

Le JEUDI 25 novembre 1999

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre Comité, dépose, conformément à l'article 104 du Règlement, le relevé suivant des dépenses par le Comité au cours de la première session de la trente-sixième législature:

Services professionnels	1 196.05 \$
Transports et Communications	0 \$
Autres dépenses	0 \$
TOTAL	1 196,05 \$

Respectueusement soumis,

THURSDAY, December 9, 1999

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to table its

SECOND REPORT

Your Committee is presently undertaking a review of the budgetary situation pertaining to Senate Committees.

Your Committee therefore recommends that, notwithstanding the Procedural Guidelines for the Financial Operation of Senate Committee, for any committee budget for the financial year 1999-2000 submitted to and approved by the Internal Economy Committee, your Committee be authorized to release no more than 6/12 of those approved funds until February 10, 2000.

The two exceptions to this recommendation are: i) the budget submitted by the Transport and Communications Committee concerning its review of the order under section 47(5) of the Canada Transportation Act, for the amount of \$19,900; and ii) the budget submitted by the Aboriginal Peoples Committee concerning its study on Aboriginal Self Governance, for the amount of \$14,750.

Respectfully submitted,

Le président,

WILLIAM ROMPKEY

Chair

Le JEUDI 9 décembre 1999

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de déposer son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité procède actuellement à une étude de la situation budgétaire des comités du Sénat.

Votre Comité recommande donc que, nonobstant les Directives régissant le financement des comités du Sénat, pour tout budget de comité relatif à l'année financière 1999-2000, présenté au Comité de la régie interne et approuvé par celui-ci, votre Comité ne soit autorisé à libérer d'ici le 10 février 2000 que 6/12 des fonds accordés.

Les deux exceptions à cette recommandation sont: i) le budget soumis par le Comités des transports et communications concernant leur étude du décret conformément au paragraphe 47(5) de la Loi sur les transports au Canada, au montant de 19 900 \$; et ii) le budget soumis par le Comité des peuples autochtones concernant leur étude sur l'autonomie gouvernementale autochtone, au montant de 14 750 \$.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, December 9, 1999

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 10:10 a.m.

Senator Bill Rompkey (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: I would call the meeting to order.

The first item on the agenda is the approval of committee budgets. Senator Kroft's subcommittee has a report to make. I would ask him to make that report now, please.

Senator Kroft: Thank you, Mr. Chairman. We met earlier this morning with the Chairs of six of the committees to discuss committee budgets. There are more to come.

I would present to you the following report:

Your Committee is presently undertaking a review of the budgetary situation pertaining to Senate Committees.

Your Committee therefore recommends that, notwithstanding the *Procedural Guidelines for the Financial Operations of Senate Committees*, for any committee budget for the financial year 1999-2000 submitted to and approved by the Internal Economy Committee, your committee be authorized to release no more than 6/12 of those approved funds until February 10, 2000.

The two exceptions to this recommendation are: i) the budget submitted by the Transport and Communications Committee concerning its review of the order under section 47(5) of the Canada Transportation Act for the amount of \$19,900; and ii) the budget submitted by the Aboriginal Peoples Committee concerning its study on Aboriginal Self Governance, for the amount of \$14,750.

That amount would finish off the report that is substantially completed. The review of section 47(5) by the Transport and Communications Committee has, in fact, been done. Therefore, we recommend that the total funds requested for those two committees be approved.

I would so move, if a motion is called for.

Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate: Perhaps Mr. O'Brien, who was the clerk of the subcommittee, could provide us with the budgets.

The Chairman: We have no documentation.

Mr. Bélisle: The Subcommittee on Budgets and Finance considered six committee budgets this morning and they have reported, but before the budgets can be approved, this committee must have copies of the budgets.

Senator Kenny: I have a question of Senator Kroft. In the past it has been the practice of a committee to release parts of its budget. That usually happens at the start of a fiscal year when the committee is unclear about how the year will unfold. Often the budgets were not available to the committee at the time. However, we are in a situation now where there are, effectively, two

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 9 décembre 1999

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 10 h 10.

Le sénateur Bill Rompkey (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: La séance est ouverte.

Le premier article à l'ordre du jour est l'approbation des budgets des comités. Le sous-comité du sénateur Kroft a un rapport à faire. Je le prie de faire ce rapport maintenant.

Le sénateur Kroft: Merci, monsieur le président. Nous avons rencontré plus tôt ce matin les présidents de six des comités pour discuter de leurs budgets. D'autres vont suivre.

Je vous présente le rapport suivant:

Votre comité procède actuellement à une étude de la situation budgétaire des comités du Sénat.

Votre comité recommande donc que, nonobstant les *Directives régissant le financement des comités du Sénat*, pour tout budget de comité relatif à l'année financière 1999-2000, présenté au comité de la régie interne et approuvé par celui-ci, votre comité ne soit autorisé à libérer d'ici le 10 février 2000 que six douzièmes des fonds accordés.

Les deux exceptions à cette recommandation sont: i) le budget soumis par le comité des transports et des communications concernant leur étude du décret conformément au paragraphe 47(5) de la Loi sur les transports au Canada, au montant de 19 900 \$; et ii) le budget soumis par le comité des peuples autochtones concernant leur étude sur l'autonomie gouvernementale autochtone, au montant de 14 750 \$.

Ce montant marque la fin du rapport, qui est terminé en grande partie. L'examen de l'article 47(5) par le comité des transports et des communications a en réalité été fait. Par conséquent, nous recommandons que tous les fonds demandés pour ces deux comités soient approuvés.

S'il doit y avoir une motion, j'en fais la proposition.

M. Paul Bélisle, greffier du Sénat: Peut-être que M. O'Brien, qui était le greffier du sous-comité, pourrait nous fournir les budgets.

Le président: Nous n'avons aucune documentation.

M. Bélisle: Le sous-comité des budgets et des finances a examiné six budgets de comité ce matin et en a fait rapport, mais avant que les budgets puissent être approuvés, votre comité doit en avoir des exemplaires.

Le sénateur Kenny: J'ai une question à poser au sénateur Kroft. Par le passé les comités avaient l'habitude de publier des parties de leur budget. Cela arrive habituellement au début de l'année financière, quand le comité ne sait pas vraiment comment l'année va se dérouler. Souvent les budgets n'étaient pas alors à la disposition du comité. Toutefois ils le sont bel et bien maintenant,

working months left in this fiscal year, so I cannot understand that rationale being applicable.

Could Senator Kroft explain the rationale for only part of the committee budgets being released when committees, in my view, should have, either by now or in the next few weeks, a very clear picture of how they will finish the fiscal year? If, by the last quarter of the year, the chair of a committee is not in a position to tell this committee what budget is required for the remainder of that fiscal year, then I would suggest that the chair is not managing the committee very well.

I do not understand why there is a partial release. Holding half of the budget in abeyance sends the message to committees that they cannot plan, with certainty, for the last two months of the fiscal year. I would certainly understand the rationale if this report were made on April 1, but I do not understand why it is being now when there are only two working months left.

Senator Kroft: You have the advantage over me in terms of experience, senator. However, in terms of logic, let me say that we met with each of the committee chairs earlier this morning. I do not think the position we are taking will interfere with the effective planning through to the end of the year of the work of any of those committees. It is true that we did not have the benefit of all of the budgets. You can draw whatever conclusions you wish from that. I do not know why we have not received them, or what consequences should flow from that. We are asking to be empowered to withhold the final decision until immediately after our return in February, presuming that those who did not bring budgets do not have an immediate problem that they were anxious to address this morning; and that those who did have a problem have the comfort of knowing that they can do what they must.

I am not sure that we have put any committee at a disadvantage in this process.

The Chairman: The unique feature this year was the prorogation along with the fact that there was a hiatus during which committees did not meet and did not work.

Senator Kroft: We are, in a sense, at the beginning of the year.

Senator Kenny: I understand that, but committees need only plan for February and March. If, by the time committee members leave for Christmas, they have not figured out what they will do in February or March, I have doubts about whether they will ever be able to do that, because they will not be recalled until February.

The Chairman: You met with the committee chairs this morning, Senator Kroft.

Senator Kroft: Yes, several of them.

The Chairman: This has been discussed. It has been accepted.

Senator Kroft: I believe we achieved a certain level of comfort.

Senator Milne: I was one of the committee chairs who presented a budget this morning. I am quite comfortable with my budget being cut in half for February and March. I have no

deux mois ouvrables avant la fin de l'année financière; par conséquent je ne peux pas comprendre ce raisonnement.

Le sénateur Kroft pourrait-il expliquer pourquoi une partie seulement des budgets des comités est publiée, alors que les comités, à mon avis, devraient avoir, dès maintenant ou d'ici les prochaines semaines, une très bonne idée de la façon dont ils vont terminer l'année financière? Si au dernier trimestre de l'année le président d'un comité n'est pas en mesure de dire à notre comité quel budget il lui faut pour le restant de cette année financière, alors je dirais que ce président n'administre pas très bien son comité.

Je ne comprends pas pourquoi on ne publie qu'une partie du budget. Garder la moitié du budget en suspens envoie aux comités le message qu'ils ne peuvent pas planifier, avec certitude, pour les deux derniers mois de l'année financière. Je le comprendrais facilement si ce rapport était fait le 1^{er} avril, mais je n'arrive pas à comprendre pourquoi il est fait maintenant, alors qu'il ne reste que deux mois ouvrables.

Le sénateur Kroft: Vous avez l'avantage d'avoir plus d'expérience que moi, sénateur. Toutefois, pour être logique, permettez-moi de dire que nous avons rencontré chacun des présidents des comités plus tôt ce matin. Je ne crois pas que la position que nous prenons va nuire à la planification des travaux que chacun de ces comités doit faire d'ici à la fin de l'année. Il est vrai que nous n'avons pas pris connaissance de tout le contenu des budgets. Vous pouvez en tirer toutes les conclusions que vous voulez. Je ne sais pas pourquoi nous ne les avons pas reçus, ou quelles conséquences pourraient en découler. Nous demandons l'autorisation de remettre la décision finale jusqu'à notre retour en février, en présumant que ceux qui n'ont pas présenté de budget n'ont pas de problème immédiat à régler ce matin; et que ceux qui ont un problème savent au moins qu'ils peuvent faire ce qu'ils doivent faire.

Je ne suis pas sûr que nous ayons nui ainsi à un comité.

Le président: Ce qui a marqué cette année-ci, c'est la prorogation et le fait qu'il y a eu une interruption pendant laquelle les comités ne se sont pas réunis et n'ont pas travaillé.

Le sénateur Kroft: Nous sommes en un sens au début de l'année.

Le sénateur Kenny: Je comprends cela, mais les comités ne doivent planifier que pour février et mars. S'ils n'arrivent pas à prévoir avant le congé de Noël ce qu'ils vont faire en février ou mars, je doute qu'ils soient jamais capables de le faire, parce qu'ils ne seront pas rappelés avant février.

Le président: Vous avez rencontré les présidents des comités ce matin, sénateur Kroft.

Le sénateur Kroft: Oui, plusieurs d'entre eux.

Le président: Cela a été discuté et accepté.

Le sénateur Kroft: Je crois que nous en sommes arrivés à un certain consensus.

Le sénateur Milne: J'étais l'un des présidents de comité qui ont présenté un budget ce matin. Cela me convient tout à fait que mon budget soit coupé de moitié pour février et mars. Cela ne me

problems with that and we cannot foresee any problems arising as a result of that. The same proposition was put to every other committee Chair who presented a budget. Any budget reductions that were made, were agreed upon.

Senator Nolin: Does the sheet of paper I have in front of me show the full amount, or are these figures the portion that will be authorized?

Senator Kroft: That shows the full amount.

Senator Nolin: Will the authorized amount be different?

Senator Kroft: I am not sure what document you are relying on.

Senator Nolin: I have a copy of the first report.

Senator Kroft: Originally, \$400,000 was available, with \$66,000 being previously approved. As you know, \$96,000 was approved this morning. That leaves \$238,000.

I would ask honourable senators to bear in mind that we have only dealt with a certain number of committees this morning. An equal number of committees will be dealt with immediately upon our return.

I should add, in response to Senator Kenny's question, that we are proceeding in accordance with precedent.

Senator Kenny: Does the motion call for one-half of the budgets being approved now?

Senator Kroft: With the two exceptions noted.

Senator Kenny: Yes. Would the other one-half be the first item of business in February?

Senator Kroft: Yes.

Senator DeWare: I hope the other committee chairs who did not present a budget today will be prepared to come before us at that time.

Senator Nolin: I have a few specific questions.

Is the approval of the \$14,000 for the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples so that they can finish their report?

Senator Kroft: Yes.

Senator Nolin: They asked for no money for legislative work?

Senator Kroft: That is right.

Senator Nolin: What about the Nisga'a treaty?

Senator DeWare: That will be dealt with next year.

Senator Nolin: The Energy Committee has requested approval of \$39,000 for two months. What is that for?

Senator Kroft: The Energy Committee budget came in a two parts. \$25,000 of the \$39,000 item is to allow them to attend two conferences: the Expo 2000 gas conference in Calgary, and the Globe 2000 conference in Vancouver. The practice has been for the committee to attend those types of conferences. They have submitted a budget to send two delegates from the committee; one and three for the other.

pose aucun problème, et nous ne pouvons pas voir quels problèmes pourraient en découler. La même proposition a été faite à chacun des présidents de comité qui ont présenté un budget. Toutes les réductions de budget ont été approuvées.

Le sénateur Nolin: La feuille de papier que j'ai ici devant moi indique-t-elle tout le montant, ou ces chiffres représentent-ils la partie qui va être autorisée?

Le sénateur Kroft: C'est tout le montant.

Le sénateur Nolin: Le montant autorisé sera-t-il différent?

Le sénateur Kroft: Je ne sais pas au juste à quel document vous vous référez.

Le sénateur Nolin: J'ai un exemplaire du premier rapport.

Le sénateur Kroft: À l'origine, il y avait des crédits de 400 000 \$, dont 66 000 \$ avaient été approuvés auparavant. Comme vous le savez, 96 000 \$ ont été approuvés ce matin. Il reste donc 238 000 \$.

Je prierais les honorables sénateurs de ne pas oublier que nous ne nous sommes occupés que d'un certain nombre de comités ce matin. Nous allons examiner un nombre égal de comités dès notre retour.

J'ajouterais, en réponse à la question du sénateur Kenny, que nous nous autorisons de précédents.

Le sénateur Kenny: La motion nous demande-t-elle d'approuver maintenant la moitié des budgets?

Le sénateur Kroft: À part ces deux exceptions.

Le sénateur Kenny: Oui. L'autre moitié sera-t-elle le premier point à l'ordre du jour en février?

Le sénateur Kroft: Oui.

Le sénateur DeWare: J'espère que les présidents de comité qui n'ont pas présenté de budget aujourd'hui seront prêts à comparaître devant nous à ce moment-là.

Le sénateur Nolin: J'ai quelques questions précises à poser.

Les 14 000 \$ approuvés pour le comité sénatorial permanent des peuples autochtones vont-ils lui permettre de terminer son rapport?

Le sénateur Kroft: Oui.

Le sénateur Nolin: Il n'a demandé aucun crédit pour son travail législatif?

Le sénateur Kroft: Non.

Le sénateur Nolin: Qu'en est-il du traité niska'a?

Le sénateur DeWare: On va s'en occuper l'année prochaine.

Le sénateur Nolin: Le comité de l'énergie a demandé 39 000 \$ pour deux mois. Pourquoi?

Le sénateur Kroft: Le budget du comité de l'énergie comporte deux volets. En effet, 25 000 \$ du crédit de 39 000 \$ doivent lui permettre de participer à deux conférences: la conférence d'Expo 2000 sur les gaz, à Calgary, et la conférence Globe 2000, à Vancouver. Le comité a l'habitude de participer à ce genre de conférences. Il a présenté un budget en vue d'envoyer deux délégués; un et trois pour l'autre.

It is substantially a travel cost.

Senator Nolin: Did the committee Chair ask for money to examine communications specifically?

Senator Kroft: Yes. They understand the committee mandate on that.

Senator Nolin: Are you convinced they will spend that money?

Senator DeWare: Most requests were for \$5,000. One was for \$6,900.

Senator Nolin: Has the director of communications indicated what plans are in place respecting communications, and have the committees included that in their budgets?

Senator Kroft: No, not yet.

Senator Nolin: Are they planning to do that? Do they know how they will spend that money?

Senator Kroft: Yes. I have been pursuing this area. I am aware of the fact that we have a central communications capacity in place. What is not clear to me is how Ms Clément will coordinate the communication of the various committee hearings. That is a high priority item. We must ensure we are maximizing our capacity.

The Chairman: I should note for the record that our Internal Economy Committee has had a policy that there must be a communications plan with every committee budget. That has been given a high priority.

Senator Kroft: I understand that policy. I hope this committee will satisfy itself that the new central capacity will ensure that that policy is effective. I am not sure how they will integrate, or what the capacity of the central resource will be relative to the needs of the committee.

Senator Comeau: Without going into detail, I am chair of one of the committees that has not yet submitted its budget. We are to look at it this coming Tuesday. As I understand it, the 6/12ths requirement may impact on my committee's plans, if the budget should be approved. We may wish to discuss that at the point I present the budget.

Senator Maheu: On the subject of the \$39,700 allocation for the Energy Committee special study, has any consideration been given to senators using points? As a result of prorogation, I am certain that many senators must have accumulated travel points. Perhaps Senator Kroft could tell us whether we have a policy in that regard.

Senator Kroft: I am advised that the present policy is that the committee's travel budgets will be independent of senators' points.

Senator Maheu: Last night the Standing Senate Committee on Transport and Communications approved \$10,000. I do not see that item in the documents.

Senator Poulin: It was not submitted this morning. It was only spoken to.

Il s'agit en grande partie de frais de déplacement.

Le sénateur Nolin: Le président du comité a-t-il demandé des fonds pour examiner précisément les communications?

Le sénateur Kroft: Oui. Ils comprennent quel est le mandat du comité à ce sujet.

Le sénateur Nolin: Êtes-vous convaincu qu'ils vont dépenser cet argent?

Le sénateur DeWare: La majorité des demandes étaient de 5 000 \$. L'une était de 6 900 \$.

Le sénateur Nolin: Le directeur des communications a-t-il indiqué quels sont les plans en matière de communications, et les comités ont-ils inclus cela dans leur budget?

Le sénateur Kroft: Non, pas encore.

Le sénateur Nolin: Est-ce qu'ils prévoient le faire? Savent-ils comment ils vont dépenser cet argent?

Le sénateur Kroft: Oui. J'ai examiné cette question. Je sais que nous avons une capacité de communication centrale. Ce que je ne comprends pas bien, c'est comment Mme Clément va coordonner la communication des différentes séances de comité. C'est une grande priorité. Nous devons nous assurer de maximiser notre capacité.

Le président: Je dois dire que notre comité de régie interne a une politique selon laquelle il doit y avoir un plan de communication pour chaque budget de comité. Cela est une grande priorité.

Le sénateur Kroft: Je comprends cette politique. J'espère que notre comité va s'assurer que la nouvelle capacité centrale va faire en sorte que cette politique soit en vigueur. Je ne sais pas au juste comment ils vont intégrer tout cela, ou si la capacité de la ressource centrale répondra bien aux besoins du comité.

Le sénateur Comeau: Sans entrer dans les détails, je suis président de l'un des comités qui n'ont pas encore présenté leur budget. Nous allons l'examiner mardi prochain. Si je comprends bien, l'exigence des six douzièmes pourrait influencer sur les plans de mon comité, si le budget devait être approuvé. Nous voudrions peut-être en discuter lorsque je présenterai le budget.

Le sénateur Maheu: Relativement au crédit de 39 700 \$ prévu pour l'étude spéciale du comité de l'énergie, a-t-on pensé aux sénateurs qui utilisent des points? À cause de la prorogation, je suis sûre que beaucoup de sénateurs ont accumulé des points de voyage. Peut-être que le sénateur Kroft pourrait nous dire si nous avons une politique à ce sujet.

Le sénateur Kroft: On me dit que la politique actuelle, c'est que les budgets de voyage du comité n'ont rien à voir avec les points des sénateurs.

Le sénateur Maheu: Hier soir, le comité sénatorial permanent des transports et des communications a approuvé un crédit de 10 000 \$. Je ne vois pas ce crédit dans les documents.

Le sénateur Poulin: Cela n'a pas été présenté ce matin. On en a seulement parlé.

Senator Maheu: I did not see an item for \$10,000. I saw the item for \$19,900 and I was concerned because that is almost double the amount that was approved.

Senator Stollery: The problem, of course, is that we have unexpected expenditures. For example, we have no idea what expenses may be incurred in our study of the Nisga'a treaty or in our study of the referendum bill we discussed at the subcommittee. We are quite aware of the fact that the referendum bill may require another referendum. These studies may require unexpected expenditures, and there will be others. We all understand that.

However, the subcommittee is trying to keep the budget increase within a certain percentage, a figure with which the committee can live. In regard to the communications strategy, for example, if you ask me, I think Senator Kroft did as well as he could do, given the constraints of the budget.

I do not think the decisions made by the central communications structure will be as effective as those of the individual committee chairmen. As we know from experience, some are more vigorous than others in this regard, and they will probably continue in that vein.

The Senate must continue to face the difficulty of running its committees on only 5 per cent of the total budget of the Senate. Effectively, that is the same as saying that only 5 per cent of our budget goes to actually running the Senate. There is no way around that. Senators have expressed concerns about unexpected expenditures and how they will affect committee budgets. No one has answers to the questions that have been asked. I can say, however, that the budget will be more than 7.7 per cent.

Senator Kenny: I wish to follow up on Senator Nolin's comment on communications. My understanding of the communications policy is that there was an obligation on chairs of committees, when coming forward with their budgets, to present evidence of the work the committee had done regarding communications, and that the central role of the Senate communications director was to coordinate that and to assist in the evaluation of that for the benefit of this committee.

Essentially, when a request for approval of a budget would come forward, this committee would receive a score-card prepared by the director of communications so that this committee would have some sense of what effort the committee had made regarding communications.

When this proposal was introduced, no one had a track record of what any committee was doing. No evidence of what communications efforts had been made was required in the first year. However, it is required for subsequent years. When we are approving budgets for the next fiscal year, I hope that the committee chairs will come forward and demonstrate in some tangible way what efforts they have made to communicate the work of the committee. Failing that, I trust that Senator Kroft's committee will be hesitant to grant funds. Our purpose is not just to do the work, but to ensure that the public knows that the work has been done.

Le sénateur Maheu: Je n'ai pas vu de crédit de 10 000 \$. J'ai vu le crédit de 19 900 \$, et cela m'a inquiétée, parce que c'est presque le double du montant approuvé.

Le sénateur Stollery: Le problème, bien entendu, c'est que nous avons des dépenses imprévues. Par exemple, nous n'avons aucune idée des dépenses qui pourraient survenir lors de notre étude du traité niska'a ou lors de notre examen du projet de loi sur le référendum que nous avons discuté au sous-comité. Nous n'ignorons pas que le projet de loi sur le référendum pourrait aboutir à un autre référendum. Ces études pourraient entraîner des dépenses imprévues, et il y en aura d'autres. Nous comprenons tous cela.

Toutefois, le sous-comité essaie de circonscrire la hausse du budget à un certain pourcentage, un chiffre dont le comité peut s'accommoder. Pour ce qui est de la stratégie des communications, par exemple, si vous me le demandez, je crois que le sénateur Kroft a fait tout son possible, compte tenu des contraintes budgétaires.

Je ne crois pas que les décisions de la structure de communication centrale seront aussi efficaces que celles des présidents de comité. L'expérience nous a appris que certains sont plus vigoureux que d'autres à ce sujet, et ils vont probablement continuer dans ce sens.

Le Sénat doit continuer à relever le défi de gérer ses comités avec 5 p. 100 seulement du budget total du Sénat. De fait, c'est comme si 5 p. 100 seulement de notre budget allait à l'administration du Sénat. Il n'y a pas moyen de faire autrement. Les sénateurs se préoccupent des dépenses imprévues et de leurs conséquences pour les budgets des comités. Personne n'a de réponses aux questions qui ont été posées. Je peux dire toutefois que le budget va dépasser les 7,7 p. 100.

Le sénateur Kenny: Je veux donner suite au commentaire du sénateur Nolin sur les communications. Si je comprends bien la politique des communications, les présidents des comités avaient l'obligation, au moment de présenter leur budget, de faire état du travail de leur comité concernant les communications, et le rôle principal du directeur des communications du Sénat était de coordonner et évaluer le tout pour notre comité.

Essentiellement, quand une demande d'approbation de budget serait présentée, notre comité recevrait un tableau préparé par le directeur des communications, pour que nous puissions ainsi savoir quel effort le comité en question a fait concernant les communications.

Quand cette proposition a été présentée, personne n'avait la moindre idée de ce que faisaient les comités. La première année, personne n'a été tenu de faire état des efforts faits en matière de communication. Toutefois, il faudra le faire les années qui suivent. Quand nous allons approuver les budgets pour la prochaine année financière, j'espère que les présidents de comité vont nous démontrer de façon tangible quels efforts ils ont faits pour communiquer les travaux de leur comité. Sinon, j'espère que le comité du sénateur Kroft va hésiter à accorder des fonds. Nous n'avons pas pour seul objectif de faire le travail, mais de nous assurer aussi que le public sait que le travail a été fait.

I hope there is a consensus, Mr. Chairman, that we ask committee chairpersons to bring forward evidence of their communications efforts. It is only when we put them on the spot like that that chairs will realize that it is their responsibility.

There is insufficient capacity in the Senate and in the director of communication's office to provide communications assistance directly to each committee. They will all be reporting at virtually the same time. They meet at the same time and they will be making demands on that individual at the same time. We have seen a previous director of communications being driven to distraction, and be subject to a damaged reputation I might add, because a series of committee chairs suggested that she was useless because, when asked for help, she was unavailable. That person was not available because another chair had requested her assistance first. Eventually, I think that person just gave up. She could not deal with all the requests because they were all made at the same time.

If two committees decide to hold a press conference or to report on the same day, perhaps they can be done at different times of the day or even on different days. However, the responsibility for that must rest with each individual committee chairman, and not with the director of communications. No matter how good that person may be at her job, she cannot possibly deal with requests from a number of committees at once. Let the record show that Senator Poulin is nodding.

Senator Poulin: I think that this committee should strongly support this intervention by Senator Kenny because he spoke of an objective. However, he is also speaking of a management approach and that would make each of our chairs responsible for the visibility of the work of the institution, because our best work is done through committees.

Senator Kenny: There should also be a periodic evaluation of the work by this committee. If committees request money, they should be obliged to demonstrate how it was spent the last time.

The Chairman: That has been the policy until now, and we should reaffirm it this morning. I am hearing a consensus that we should continue that policy because, in politics, perception is everything. You can do a lot of good work, but if that work is not seen to be done, the Senate, as an institution, suffers.

Let us reaffirm the policy that there must be a communications plan with committee budgets and that the onus must be on chairs.

Senator Kenny: The second part of my intervention, Mr. Chairman, is also brief. I wish we would stop offloading central expenses on to individual senators' budgets. This is a retrograde step and has the effect of eroding the capacity of senators to carry on their tasks. We took a significant step forward at one point when the Library of Parliament was funding periodicals. That is now coming out of senators' budgets and reducing their capacity accordingly.

J'espère que nous serons tous d'accord, monsieur le président, pour demander aux présidents de comité de prouver qu'ils font des efforts en matière de communication. Ce n'est que lorsque nous les mettrons sur la sellette que les présidents vont prendre conscience du fait que c'est leur responsabilité.

Le Sénat et le Bureau du directeur des communications ne peuvent pas se permettre d'aider directement à ce sujet chacun des comités. Ils vont tous faire rapport pratiquement en même temps. Ils se réunissent en même temps et vont présenter des demandes à cette personne en même temps. Nous avons déjà vu une directrice des communications se mettre dans tous ses états, ce qui a terni sa réputation, pourrais-je ajouter, parce qu'un certain nombre de présidents de comité avaient dit qu'elle était inutile du fait qu'elle n'était jamais disponible quand on lui demandait de l'aide. Cette personne n'était pas disponible parce qu'un autre président de comité lui avait demandé de l'aide en premier. Je crois que cette personne a finalement tout laissé tomber. Elle ne pouvait pas répondre à toutes les demandes parce qu'elles étaient toutes faites en même temps.

Si deux comités décident de tenir une conférence de presse ou de faire rapport le même jour, peut-être pourraient-ils le faire à différentes heures de la journée, ou même choisir des journées différentes. Toutefois, cette responsabilité appartient à chaque président de comité, et non pas au directeur des communications. Peu importe sa compétence, cette personne ne peut pas répondre aux demandes de plusieurs comités en même temps. Je note que le sénateur Poulin hoche la tête.

Le sénateur Poulin: Je crois que notre comité devrait appuyer fermement cette intervention du sénateur Kenny, parce qu'il parle d'un objectif. Toutefois, il parle aussi d'une méthode de gestion qui rendrait chacun de nos présidents responsable de la visibilité du travail de l'institution, parce que le meilleur de notre travail se fait dans les comités.

Le sénateur Kenny: Notre comité devrait aussi faire une évaluation périodique du travail. Si les comités demandent de l'argent, ils devraient être tenus de démontrer comment ils l'ont dépensé la dernière fois.

Le président: Cela a été notre politique jusqu'à maintenant, et nous devrions la réaffirmer ce matin. Je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que nous devrions poursuivre cette politique parce que, en politique, la perception, c'est l'essentiel. Vous pouvez faire du bon travail, mais si personne ne s'en rend compte, le Sénat en souffre en tant qu'institution.

Réaffirmons cette politique selon laquelle il doit y avoir un plan de communication pour ce qui est des budgets des comités, et que c'est la responsabilité des présidents.

Le sénateur Kenny: La deuxième partie de mon intervention, monsieur le président, sera brève aussi. Je souhaite que nous arrêtions de rejeter les dépenses centrales sur les budgets des sénateurs. C'est là une mesure rétrograde qui a pour effet d'éroder la capacité des sénateurs d'accomplir leurs tâches. Nous avons fait un grand pas en avant à un moment donné quand la Bibliothèque du Parlement finançait les périodiques. Cela émerge maintenant au budget des sénateurs, ce qui réduit d'autant leur capacité.

The idea of committee travel being funded by senators' points also erodes senators' budgets. As well, it will make senators on active committees appear as big-time travellers. If the committee has made a collective decision to travel, that expense should be carried by that committee and not offloaded on to senators. I would hope that we will not continue down a path of eroding senators' budgets for work that should properly be funded centrally.

The Chairman: As I understood Senator Kroft, he agrees that it should be centrally funded.

Senator Kroft: Yes.

Senator Forrestall: Would it be retroactive? I have invested a good proportion of my travel points in airplane tickets for members of my committee so that we could travel to do the work of the committee. There was no money in the budget to do it, so I used my own points.

Sooner or later, you run out of points.

Senator Comeau: On this policy of not using our points for travel, I could not agree more in an ideal world. However, in an "unideal" world where we cannot do our work as committee members, we might have to resort to using our points.

My committee is proposing to do that this year. Given that we have not been able to do our work in the past, we have decided that, in order to be able to respond to the industry that is asking us to see them, we are prepared to contribute some of our points. I hate the idea, but it comes down to deciding between not responding to our industry and responding by using our points. I ask colleagues to consider very seriously whether we want to stipulate that senators should not use their points to travel to do the work of a committee.

The Chairman: I hope that question can be dealt with in the preparation of the budget. Senator Kroft has a finite amount of money. He has to decide on a number of matters such as supplementary budgets, future budgets, and so on.

Senator Cohen: We talk about communication and the effect that it will have on the public, to our advantage. If we could create a balance between using points and having some expenses paid, I think that would be a very credible move for this body. I would be comfortable with that.

[Translation]

Senator Robichaud: Admittedly, we must endeavour to see to it that every committee adopts a communications policy. It would be practical for this policy to be incorporated into a strategy, rather than have to rely solely on timely interventions. This policy must be included in our communications strategy and we must work together with our communications director to ensure that we benefit as much as we can from the opportunities that present themselves to us.

Le principe du financement des déplacements du comité avec les points des sénateurs érode aussi les budgets des sénateurs. En plus, cela donnera l'impression que les sénateurs des comités actifs voyagent énormément. Si le comité décide collectivement d'effectuer un voyage, cette dépense devrait être assumée par le comité, plutôt que d'être refilée aux sénateurs. J'espère que nous ne persisterons pas à vouloir éroder les budgets des sénateurs en leur faisant assumer les frais de travaux qui devraient, en fait, être financés à même le budget central.

Le président: Si j'ai bien compris le sénateur Kroft, il convient que ce devrait être financé par le budget central.

Le sénateur Kroft: Oui.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que ce serait rétroactif? J'ai investi une bonne part de mes points de voyage dans des billets d'avion de membres de mon comité pour que nous puissions voyager et faire le travail du comité. Il n'y avait pas d'argent au budget pour cela, alors j'ai donné mes propres points.

Tôt ou tard, on vient à manquer de points.

Le sénateur Comeau: Au sujet de cette politique qui veut qu'on n'utilise pas nos propres points pour nos voyages, je ne pourrais qu'être d'accord dans un monde idéal. Cependant, dans un monde moins idéal, où on ne peut pas faire notre travail en tant que membre d'un comité, il se peut que nous ayons besoin d'utiliser nos points.

C'est ce que mon comité se propose de faire cette année. Comme nous n'avons pas eu la possibilité de faire notre travail dans le passé, nous avons décidé que, pour pouvoir servir l'industrie qui demande à nous voir, nous sommes disposés à sacrifier une partie de nos points. L'idée ne me plaît pas, mais au bout du compte on doit faire un choix, soit ne pas répondre à notre industrie ou y répondre en utilisant nos points. J'ai demandé à mes collègues de bien réfléchir pour décider si nous voulons stipuler dans les règles que les sénateurs ne devraient pas se servir de leurs points pour voyager aux fins des travaux d'un comité.

Le président: J'espère que nous pourrions régler cette question dans le cadre de la préparation du budget. Le sénateur Kroft dispose d'un montant limité. Il doit prendre des décisions relativement à plusieurs questions, comme les budgets supplémentaires, les budgets futurs, et cetera.

Le sénateur Cohen: Nous parlons de communication et de l'effet que cela aura sur le public, à notre avantage. Si nous pouvions créer un équilibre entre l'utilisation de nos points et le paiement de nos frais, je crois que ce serait très avantageux pour notre image. Cela me conviendrait.

[Français]

Le sénateur Robichaud: Il est vrai que nous devons faire des efforts afin que chaque comité ait une politique de communication. Il serait utile que cette politique des comités fasse quand même partie d'une stratégie plutôt que les comités fassent des interventions de pointe ici et là. Cela doit donc faire partie de notre stratégie de communication en coopération avec la directrice des communications que nous avons à notre service afin de nous assurer que l'on profite au maximum des occasions de communication.

[English]

The Chairman: On that point, Ms Clément will be bringing a communications plan to us shortly and we will be discussing that.

[Translation]

Senator Robichaud: Some senators may have suggested at some point that they be allowed to use their travel points when attending committee meetings in the regions and if they did, it was likely because the committee budget was not adequate. In some ways, this was an attempt on their part to do our work. The Fisheries Committee plans to designate only a few of its members to travel to the various regions for hearings. Not all members will be accompanying the committee. First, this decision will keep costs down and second, if the resources are lacking in the committee budget, we could opt for this solution. However, I would prefer to see sufficient resources allocated in the budget so that each committee can do its job. Whether senators use their points or whether the money comes out of the committee budget, the money still comes out of the Senate's overall budget.

Regarding a comment made by one senator to the effect that central expenses should not be off loaded on individual senators' budgets, I agree to a certain extent. However, we still need to establish a reasonable spending framework, whether it be expenditures for subscriptions or other such things. If a senator wants to spend more, then he should use funds from his own budget.

[English]

The Chairman: Thank you. I am sure Senator Kroft has listened to the discussion.

Senator Prud'homme: For future reflection, I think the best way to improve on the Senate's stature is for senators to be present at various major events across the country. I have never been turned down anywhere in Canada, including Quebec. People are delighted to see us, and that does not correspond with the impression the press gives of us.

When I was chairman of the National Liberal Caucus and chairman of the Quebec caucus, seven times — elected in a secret ballot, I must say, not in an open ballot — we had a program of activities. We asked every member: "What is going on in your province?" We put all of that information together. Nationally, we did the same thing. Senator Maheu participated in that. We asked ourselves the question: "What is going on in Canada and where would our presence be felt?" Invitations to attend various functions are often extended to senators. Even if a senator is not invited, there is always a friend within an organization who would be more than happy to suggest to his colleagues that they should invite a senator to be an observer. There will be three major events taking place in Canada very soon: One in Calgary in June; one in Toronto in June; and one in Toronto in March. The Ontario Legislature will be hosting an event on January 14. These are major events which we would be more than welcome to attend.

[Traduction]

Le président: À ce sujet, Mme Clément doit nous apporter sous peu un plan de communication et nous en discuterons.

[Français]

Le sénateur Robichaud: Si certains sénateurs ont dû, à un moment donné, proposer d'utiliser leurs points de voyage pour se déplacer lors des séances des comités en région, c'est bien parce que le budget des comités n'était pas suffisant. C'était une façon, en fait, d'essayer d'effectuer le travail que nous avons à faire. Le comité des pêches compte assigner seulement quelques membres du comité qui seront du voyage lors des séances qui se tiendront dans les différentes régions. Tous les membres du comité ne seront pas appelés à voyager. Premièrement, cela minimiserait les coûts et, deuxièmement, si le budget pour les voyages du comité ne le permet pas, nous pourrions utiliser cette façon de faire. Cependant, j'aimerais que le budget global pour les comités soit suffisant pour que chacun des comités puisse accomplir son travail. Que les sénateurs se servent de leurs points ou que les fonds proviennent du budget du comité, les sommes viennent encore du budget global du Sénat.

Pour ce qui est d'une intervention qui a été faite par un sénateur, à savoir qu'on ne devrait pas ratifier les dépenses dans les budgets des sénateurs, je suis, jusqu'à un certain point, d'accord. Encore faudrait-il toutefois que nous établissions un cadre dans lequel on juge raisonnable de dépenser certaines sommes soit pour des abonnements ou pour toutes sortes de choses. Si un sénateur veut en faire plus, il devra de se servir de son propre budget pour en faire plus.

[Traduction]

Le président: Merci. Je suis sûr que le sénateur Kroft a suivi la discussion.

Le sénateur Prud'homme: Comme sujet de réflexion future, je crois que la meilleure façon pour les sénateurs d'améliorer l'image du Sénat est de participer à divers grands événements qui se déroulent dans tout le pays. On ne m'a jamais exclu nulle part au Canada, pas même au Québec. Les gens sont ravis de nous voir, et ce n'est pas l'impression que donnent les médias.

Lorsque j'étais président du caucus libéral national et président du caucus du Québec, sept fois — j'avais été élu, je dois le dire, par scrutin secret et non pas par scrutin public — nous avions un programme d'activités. Nous demandions à chaque membre: «Qu'est-ce qui se passe dans votre province?» Nous rassemblions toute l'information. Nous faisons la même chose à l'échelle nationale. Le sénateur Maheu était avec nous. Nous nous posions la question: «Qu'est-ce qui se passe au Canada et où notre présence ferait-elle une différence?» Les sénateurs reçoivent souvent des invitations à diverses cérémonies. Même si aucun sénateur n'est pas invité, il y a toujours un ami dans une organisation qui se ferait un plaisir de suggérer à ses collègues d'inviter un sénateur à titre d'observateur. Trois grands événements doivent avoir lieu bientôt au Canada: à Toronto en mars, un autre en Calgary en juin et un troisième à Toronto en juin. L'Assemblée législative de l'Ontario sera l'hôte d'une cérémonie le 14 janvier. Ce sont là de grands événements auxquels notre présence serait très bien vue.

I will not say more today on the subject of communications, but I would ask honourable senators to reflect on what I have said.

Senator Cohen's work on poverty was very well-received in the country. There are all kinds of national meetings she could attend. That does not mean she should be assigned to attend certain meetings. We could circulate attendance schedules among ourselves so that we can attend all of the activities where our presence would be appreciated for the next six months. I would be more than happy to contribute, even though I am not a member of a committee. We can pay out of our budgets. We can be seen, and we need not involve our colleagues. The Senate would be represented. That, to me, is a better way to improve our image than any other suggestion that has been put forward in the six years that I have been here. It is our presence that is important.

When Senator Pitfield's beloved wife passed away, I was shocked at the attendance. I will not say who was there, but the attendance was quite miserable. When Mr. Macnaughton, a great gentleman and a former speaker of the House of Commons, passed away, again, the attendance was not what it should have been. Yet, there were the people who count, those who have influence here and there.

I differ with my friend Senator Kenny, in that I agree that these expenditures should be passed to the senators' budgets. I think we must be careful in our subscriptions to magazines. We can exercise some discretion in our budget. I used to do that in the other place with the committee on members' services. We put it on members' budgets so there was a little more temperate buying.

Senator Kenny: I have a small observation to make regarding Senator Robichaud's comments. I agree with what he had to say in a general sense. I would simply observe that, in terms of the Senate's communications policy, it is important that it relate to the institution and to institutional matters, which probably amount to 5 or 10 per cent of the overall communications. To expect to have a coordinated policy between all of the committees' work is, I think, too ambitious. This is a legislature, not a business, and the committees have a life of their own and they move according to the tempo of the legislation and the work of the house. I think that an effort to have a coordinated communications plan that encompasses every committee is asking too much. People cannot fit into a coordinated plan.

The best we can hope is that each committee will have a plan which makes sense. If there are obvious conflicts, we hope that the central organization will flag those conflicts and that the chairs of the various committees could then try to resolve them, but I am reluctant to move away from the responsibility being with the chair and steering committee of each individual committee and, instead, to pass it back to some central point.

Senator Robichaud: I did not mean to say that.

Je n'en dirai pas plus aujourd'hui au sujet des communications, mais je demande aux honorables sénateurs de bien vouloir réfléchir à ce que j'ai dit.

Les travaux du sénateur Cohen sur la pauvreté ont été très bien accueillis au pays. Il y a toutes sortes de réunions nationales auxquelles elle pourrait assister. Cela ne signifie pas qu'elle devrait être désignée pour assister à certaines réunions. Nous allons diffuser parmi nous des calendriers de participation de manière à ce que nous puissions assister à toutes les activités des six prochains mois où notre présence serait appréciée. Je serais très heureux d'y contribuer, même si je ne suis pas membre d'un comité. Nous pouvons imputer cela à nos budgets. Nous pouvons être vus, et il n'est pas nécessaire d'engager nos collègues là-dedans. Ainsi, le Sénat serait représenté. Ceci, à mon avis, contribuera plus à améliorer notre image qu'aucune autre suggestion qui a été faite depuis six ans que je suis ici. C'est notre présence qui compte.

Lorsque l'épouse du sénateur Pitfield est décédée, j'ai été choqué du peu de monde qui a assisté à ses funérailles. Je ne peux pas dire que j'y étais, mais il y avait très peu de monde. Lorsque M. Macnaughton, un homme formidable et un ancien Président de la Chambre des communes est décédé, encore une fois, la participation à ses funérailles n'a pas été ce qu'elle aurait dû être. Cependant, il s'y trouvait les gens qui comptaient, ceux qui ont une certaine influence ici et là.

Je ne partage pas l'avis de mon ami le sénateur Kenny, en ce sens que je suis d'accord que les dépenses devraient être imputées aux budgets des sénateurs. Je crois que nous devons faire attention à nos abonnements à des revues. Nous pouvons faire preuve d'un peu de discernement dans notre budget. Je le faisais, avant, à l'autre endroit, avec le comité des services aux députés. Tout était imputé aux budgets des députés, et ainsi on faisait plus attention aux achats.

Le sénateur Kenny: J'ai un petit commentaire à faire à propos de ce que dit le sénateur Robichaud. Je suis d'accord avec lui en général. J'aimerais seulement faire remarquer que, en ce qui concerne la politique du Sénat sur les communications, il est important qu'il y ait un rapport avec l'institution et ses activités, sur lesquelles portent probablement environ 5 à 10 p. 100 de l'ensemble des communications. Je crois qu'il est très ambitieux de vouloir avoir une politique coordonnée qui touche tous les travaux des comités. Ceci est une assemblée législative, pas une entreprise, et les comités ont une vie qui leur est propre et ils agissent selon le rythme des lois et des travaux de la Chambre. Je crois que c'est trop demander que de vouloir un plan de communications coordonné qui englobe tous les comités. On ne peut pas englober tout le monde dans un plan coordonné.

Au mieux, nous pouvons espérer que chaque comité ait un plan qui se tienne. S'il y a des conflits évidents, nous espérons que l'administration centrale les signalera et les présidents des divers comités pourraient tenter de les résoudre, mais j'hésite beaucoup à soustraire le président et le comité directeur de chaque comité la responsabilité dont il est investi pour, plutôt, la faire assumer à un organe central.

Le sénateur Robichaud: Ce n'est pas ce que je voulais dire.

Senator Kenny: I know. I was just adding to what you were saying.

Senator Poulin: I am worried because Senator Kenny speaks as though he is reading my mind.

Each committee has a specificity and a history and, very often, a good track record. It would be very important to leave Senator Kroft, if possible, a small amount in each committee budget to do specialized communications, just as we recognize specialized research, because communications is not a one-line approach to every issue, whether it be domestic or international.

I thank Senator Kroft for the really good work, and I have to admit I like the approach of having a reserve for the work of the winter: January, February, and March. I agree with that.

I would like to add that, while we do manage communications in a coordinated and an evaluative fashion, there is an event that occurred that shows that, yes, we can be better coordinated. Last week, my office received a call from the French television show with Liza Frulla. My office called Ms Clément's office to let her know we had received this call. In the information my office received, I found out which senators would be invited, so we simply called Ms Clément and said, "Senator Poulin does not want to attend, but perhaps you should ensure that there is gender balance, political balance, and even age balance." Because of Ms Clément's intervention, and because of the fact that she provided each senator with information, the show was a very good one because it was extremely well-balanced and it gave a positive image of the Senate. That is where the coordination can work to produce positive results.

The Chairman: I am sure Senator Kroft has listened intently to the interventions.

Honourable senators, I would now like you to approve the report of the subcommittee on budgets. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Thank you very much.

We will now continue *in camera*.

The committee proceeded *in camera*.

Le sénateur Kenny: Je sais. Je ne faisais qu'ajouter mes observations aux vôtres.

Le sénateur Poulin: Je trouve inquiétant que le sénateur Kenny parle comme s'il lisait ma pensée.

Chaque comité a un rôle particulier et sa propre histoire, et très souvent, un très bon dossier de rendement. Il serait très important que le sénateur Kroft puisse, si c'est possible, réserver une petite somme dans chaque budget de comité pour les communications spécialisées, alors que nous reconnaissons la recherche spécialisée, parce que les communications, ce n'est pas appliquer une approche unique à toutes les questions, que ce soit à l'échelle nationale ou internationale.

Je remercie le sénateur Kroft pour l'excellent travail qu'il fait, et j'avoue que j'aime bien l'idée d'une réserve en vue des travaux de l'hiver: janvier, février et mars. Je suis d'accord avec cela.

J'aimerais ajouter que, bien que nous gérons effectivement les communications en en assurant la coordination et l'évaluation, il est arrivé quelque chose qui illustre avec pertinence combien nous avons besoin d'une meilleure coordination. La semaine dernière, mon bureau a reçu un appel d'une station de télévision francophone à propos d'une émission avec Liza Frulla. Mon bureau a appelé le bureau de Mme Clément pour la mettre au courant de cet appel. D'après les renseignements reçus à mon bureau, j'ai su quels sénateurs seraient invités, alors nous avons simplement appelé Mme Clément pour lui dire: «Le sénateur Poulin ne tient pas à y assister, mais peut-être pourriez-vous veiller à ce qu'il y ait un équilibre des sexes, et même des âges parmi les invités». Grâce à l'intervention de Mme Clément et à l'information qu'elle a fournie à chaque sénateur, l'émission a été excellente parce qu'elle était très bien équilibrée et qu'elle a donné une image positive du Sénat. C'est ainsi que la coordination peut avoir des résultats positifs.

Le président: Je ne doute pas que le sénateur Kroft a écouté attentivement les interventions.

Honorables sénateurs, je vous invite maintenant à approuver le rapport du sous-comité du budget. Est-il approuvé?

Des voix: D'accord.

Le président: C'est donc adopté.

Merci beaucoup.

Nous poursuivons la séance à huis clos.

Le comité poursuit la séance à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999-2000

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Committee on*

Internal Economy, Budgets and Administration

Chairman:
The Honourable BILL ROMPKEY, P.C.

Thursday, December 16, 1999
Thursday, February 24, 2000
Tuesday, March 21, 2000
Thursday, March 30, 2000
Thursday, April 13, 2000
Thursday, May 18, 2000
Thursday, June 1, 2000
Tuesday, June 13, 2000
Tuesday, June 27, 2000

Issue No. 3

INCLUDING:

THE THIRD, FOURTH, FIFTH, SIXTH, SEVENTH,
EIGHTH, NINTH, TENTH AND ELEVENTH
REPORTS OF THE COMMITTEE

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999-2000

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
permanent de la*

Régie interne, des budgets et de l'administration

Président:
L'honorable BILL ROMPKEY, c.p.

Le jeudi 16 décembre 1999
Le jeudi 24 février 2000
Le mardi 21 mars 2000
Le jeudi 30 mars 2000
Le jeudi 13 avril 2000
Le jeudi 18 mai 2000
Le jeudi 1^{er} juin 2000
Le mardi 13 juin 2000
Le mardi 27 juin 2000

Fascicule n° 3

Y COMPRIS:

LES TROISIÈME, QUATRIÈME, CINQUIÈME,
SIXIÈME, SEPTIÈME, HUITIÈME, NEUVIÈME,
DIXIÈME ET ONZIÈME RAPPORTS DU COMITÉ

THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Bill Rompkey, P.C., *Chairman*

The Honourable Pierre Claude Nolin, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

* Boudreau, P.C.	Kroft
(or Hays)	* Lynch-Staunton
Cohen	(or Kinsella)
Comeau	Maheu
De Bané, P.C.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, P.C.
Kelly	(<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kenny	Stollery

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Taylor substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*December 16, 1999*).

The name of the Honourable Senator Poulin substituted for that of the Honourable Senator Taylor (*February 8, 2000*).

The name of the Honourable Senator Callbeck substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*May 31, 2000*).

The name of the Honourable Senator Poulin substituted for that of the Honourable Senator Callbeck (*June 9, 2000*).

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président: L'honorable Bill Rompkey, c.p.

Vice-président: L'honorable Pierre Claude Nolin

et

Les honorables sénateurs:

* Boudreau, c.p.	Kroft
(ou Hays)	* Lynch-Staunton
Cohen	(ou Kinsella)
Comeau	Maheu
De Bané, c.p.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, c.p.
Kelly	(<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kenny	Stollery

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Taylor est substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 16 décembre 1999*).

Le nom de l'honorable sénateur Poulin est substitué à celui de l'honorable sénateur Taylor (*le 8 février 2000*).

Le nom de l'honorable sénateur Callbeck est substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 31 mai 2000*).

Le nom de l'honorable sénateur Poulin est substitué à celui de l'honorable sénateur Callbeck (*le 9 juin 2000*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, December 16, 1999

(4)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:00 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, De Bané, P.C., DeWare, Forrestall, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*) and Rompkey, P.C. (13).

Other senators present: The Honourable Senator Carstairs and Prud'homme, P.C. (2).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 10:37 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, December 16, 1999

(5)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 6:35 p.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, De Bané, P.C., DeWare, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C., Stollery and Taylor (13).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 8:45 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, February 24, 2000

(6)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:35 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin and Rompkey, P.C. (11).

Other senators present: The Honourable Senators Bryden, Prud'homme, P.C. and Robertson (3).

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 16 décembre 1999

(4)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, De Bané, c.p., DeWare, Forrestall, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*) et Rompkey, c.p. (13).

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Carstairs et Prud'homme, c.p. (2).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 37, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 16 décembre 1999

(5)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 18 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, De Bané, c.p., DeWare, Hays, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p., Stollery et Taylor (13).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 20 h 45, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 24 février 2000

(6)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin et Rompkey, c.p. (11).

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Bryden, Prud'homme, c.p. et Robertson (3).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 11:20 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, March 21, 2000

(7)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:35 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*) and Rompkey, P.C. (10).

Other senator present: The Honourable Senator Prud'homme, P.C. (1).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 10:35, the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, March 30, 2000

(8)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:35 a.m. this day, the Deputy Chair, the Honourable Senator Nolin, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators De Bané, P.C., Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, and Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*) (11).

Other senator present: The Honourable Senator Oliver (1).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 11:00 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 11 h 20, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 21 mars 2000

(7)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, DeWare, Forrestall, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*) et Rompkey, c.p. (10).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Prud'homme, c.p. (1).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 35, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 30 mars 2000

(8)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur Nolin (*vice-président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs De Bané, c.p., Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin et Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*) (11).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Oliver (1).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 11 h, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, Thursday, April 13, 2000

(9)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:05 a.m. this day, the Chair, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C. and Stollery (14).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other Senate officials.

At 10:55 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, May 18, 2000

(10)

[English]

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:05 a.m. this day, the Honourable Senator Rompkey, P.C. (Chair) presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Comeau, DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Milne, Poulin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, P.C. and Stollery (12).

Other senator present: The Honourable Senator Grafstein.

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate; other senior Senate officials

At 10:45 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, June 1, 2000

(11)

[English]

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera*, at 9:00 a.m. this day, the Honourable Senator Rompkey, P.C. (Chair) presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Callbeck, Cohen, Comeau, De Bané, P.C., DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kroft, Milne, Nolin, Robichaud, P.C. (*Saint-Louis-de-Kent*) and Rompkey, P.C. (13).

Other senator present: The Honourable Senator Prud'homme, P.C. (1).

OTTAWA, le jeudi 13 avril 2000

(9)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 05, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p. et Stollery (14).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 55, le sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 18 mai 2000

(10)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 05, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Comeau, DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Milne, Poulin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*), Rompkey, c.p. et Stollery (12).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Grafstein.

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 45, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 1^{er} juin 2000

(11)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Callbeck, Cohen, Comeau, De Bané, c.p., DeWare, ForreSTALL, Hays, Kelly, Kroft, Milne, Nolin, Robichaud, c.p. (*Saint-Louis-de-Kent*) et Rompkey, c.p. (13).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Prud'homme, c.p. (1).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate; other senior Senate officials

At 10:25 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, June 13, 2000

(12)

[English]

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:00 a.m., the Honourable Senator Rompkey, P.C. (Chair) presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Comeau, De Bané, P.C., DeWare, Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (Saint-Louis-de-Kent), Rompkey, P.C. and Stollery (15).

Other senator present: The Honourable Senator Carstairs (1).

In attendance: Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other senior Senate officials.

REPORT OF THE STEERING COMMITTEES

Senator Rompkey presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

Your subcommittee wishes to inform the committee that it has authorized the Senate administration to issue calls for tenders valued at over \$100,000 for the purchase of computer equipment for the fiscal year 2000-01 on the framework of its Office 2000 replacement program.

2000-06-13/050

After debate,

It was agreed that the Report be adopted.

At 9:02 a.m., the committee proceeded *in camera*.

At 10:30 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, June 27, 2000

(14)

[English]

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 11:00 am, the Honourable Senator Rompkey, P.C. (Chair) presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Comeau, DeWare, Forrestall, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (Saint-Louis-de-Kent) and Rompkey, P.C. (9).

In attendance: Mr. Paul Bélisle, Clerk of the Senate, and other senior Senate officials

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

À 10 h 25, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 13 juin 2000

(12)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Comeau, De Bané, c.p., DeWare, Forrestall, Hays, Kelly, Kenny, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (Saint-Louis-de-Kent), Rompkey, c.p. et Stollery (15).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Carstairs (1).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

RAPPORT DES COMITÉS DE DIRECTION

Le sénateur Rompkey présente le troisième rapport ci-après du Sous-comité du programme et de la procédure :

Votre sous-comité désire informer le comité qu'il a autorisé l'Administration du Sénat à faire un appel d'offres (évaluées à plus de 100 000 \$) pour l'achat de matériel informatique en 2000-2001 dans le cadre de son programme de remplacement Bureau 2000.

2000-06-13/050

Après discussion,

Il est convenu d'adopter le rapport.

À 9 h 02, le comité poursuit la réunion à huis clos.

À 10 h 30, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 27 juin 2000

(14)

[Traduction]

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 11 h 00, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Comeau, DeWare, Forrestall, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (Saint-Louis-de-Kent) et Rompkey, c.p. (9).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres hauts fonctionnaires du Sénat.

Report by the Sub-committee on Finance and Budgets

Senator DeWare presented a report by the Subcommittee on Finance and Budgets, recommending approval of a budget of \$170,062 for the Special Committee on Illegal Drugs, as well as \$1,500 for the Committee on Agriculture and Forestry.

After discussion, the report was concurred in.

At 11:15 a.m., the committee proceeded *in camera*.

At 11:45 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Rapport du Sous-comité des Finances et des Budgets

Le sénateur DeWare présente le rapport du sous-comité des finances et des budgets recommandant l'approbation d'un budget de 170 062 \$ pour le comité spécial sur les drogues illicites et 1 500 \$ pour le comité de l'Agriculture et des Forêts.

Après discussion, il est convenu d'adopter le rapport.

À 11 h 15, la réunion se poursuit à huis clos.

À 11 h 45, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du Sénat et greffier du comité de la régie interne,

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate and Clerk of the Committee on
Internal Economy, Budgets and Administration*

*Le secrétaire de séance du comité de la régie interne,
des budgets et de l'administration*

Gary O'Brien

*Recording Secretary of the
Committee on Internal Economy, Budgets and Administration*

REPORTS OF THE COMMITTEE

THURSDAY, December 16, 1999

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to table its

THIRD REPORT

After consultation, Your Committee has examined and approved the appointment of Gary O'Brien as Deputy Clerk and Principal Clerk, Legislative Services, as of December 31, 1999.

Respectfully submitted,

TUESDAY, February 22, 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee recommends the adoption of a Supplementary Estimate of \$1,200,000 for fiscal year 1999-2000. This amount is an Operating Budget Carry Forward. Like Government departments, the Senate is allowed to carry forward up to 5 per cent of its unspent approved funds from previous years.

This Supplementary Estimate is requested to fund unanticipated expenses. As the Main Estimates are prepared 12 to 18 months in advance, a number of special studies being undertaken by Senate Committees which involve Committee travel, will be funded by this Supplementary Estimate.

Funds are also included to cover personnel costs with respect to research services for Senators Offices and the Senate Hansard Reporting Branch.

Respectfully submitted,

THURSDAY, February 24, 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your Committee has examined and approved the Senate Estimates for the fiscal year 2000-2001 and recommends their adoption.

Your Committee notes that the proposed total budget is \$52,495,900. When compared to the 1999-2000 forecasted expenditures of approximately \$50,500,000, this represents a 3.9 per cent increase. When compared to actual expenses for fiscal year 1998-1999, this amount represents 1.32 per cent increase. Expressed in constant dollars, the proposed Senate Estimates 1999-2000 are about at the same level as they were in fiscal year 1991-1992.

Barring some very unusual occurrences, supplementary estimates for 2000-2001 will not be required.

RAPPORTS DU COMITÉ

Le JEUDI 16 décembre 1999

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de déposer son

TROISIÈME RAPPORT

Après consultation, votre comité a examiné et approuvé la nomination de Gary O'Brien comme sous-greffier et greffier principal des services législatifs du Sénat, à compter du 31 décembre 1999.

Respectueusement soumis,

Le JEUDI 24 février 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de déposer son

QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande l'adoption d'un budget supplémentaire de 1 200 000 \$ pour l'exercice 1999-2000. Ce montant est un report de crédits de fonctionnement. Tout comme les ministères fédéraux, le Sénat est autorisé à reporter jusqu'à 5 p. 100 des fonds approuvés qui n'ont pas été dépensés les années précédentes.

Ces crédits supplémentaires sont demandés pour absorber des dépenses imprévues. Comme le budget principal est préparé de 12 à 18 mois d'avance, ces crédits serviront à payer les études spéciales nécessitant des déplacements qui seront entreprises par les comités du Sénat.

Ils serviront également à payer des frais de personnel liés aux services de recherche dans les bureaux de sénateurs et au service de publication des Débats du Sénat.

Respectueusement soumis,

Le JEUDI 24 février 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité a examiné et approuvé les prévisions budgétaires du Sénat pour l'exercice financier 2000-2001 et recommande leur adoption.

Votre Comité fait remarquer que le budget proposé se chiffre à 52 495 900 \$. Il s'agit d'une hausse de 3,9 p. 100 par rapport aux prévisions budgétaires de 1999-2000, estimées à 50 500 000 \$, et 1,32 p. 100 par rapport aux dépenses actuelles de l'exercice 1998-1999. Exprimé en dollars constants, le budget principal proposé pour 1999-2000 se situe à peu près au même niveau qu'en 1991-1992.

À moins de circonstances inhabituelles, des crédits supplémentaires ne seront pas demandés en 2000-2001.

The Expenditure Plan 2000-2001 accompanies this report.
Respectfully submitted,

Le plan de dépenses 2000-2001 accompagne ce rapport.
Respectueusement soumis,

TUESDAY, February 29, 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with the Second Report of the Internal Economy, Budgets and Administration Committee adopted in the Senate on December 14, 1999, your Committee recommends the adoption of the following Committee budgets for fiscal year 1999-2000.

Aboriginal Peoples Committee (Legislation)

Professional and Other Services	<u>\$ 1,800</u>
TOTAL	\$ 1,800

Banking, Trade and Commerce (Special Study on Financial System)

Professional and Other Services	\$31,000
Transportation and Communications	\$28,170
Other Expenditures	<u>\$ 8,000</u>
TOTAL	\$67,170

Energy, Environment and Natural Resources (Legislation)

Professional and Other Services	\$ 8,000
Transportation and Communications	\$ 5,000
Other Expenditures	<u>\$ 1,000</u>
TOTAL	\$14,000

Energy, Environment and Natural Resources (Special Study on Issues relating to Energy, the Environment and Natural Resources)

Professional and Other Services	\$12,750
Transportation and Communications	\$25,450
Other Expenditures	<u>\$ 1,500</u>
TOTAL	\$39,700

Fisheries (Study on Matters Relating to the Fishing Industry)

Professional and Other Services	\$10,000
Transportation and Communications	\$55,500
Other Expenditures	<u>\$ 3,500</u>
TOTAL	\$69,000

Fisheries (Study on Matters Relating to Fishing Industry)

Professional and Other Services	\$ 300
Transportation and Communications	<u>\$11,700</u>
TOTAL	\$12,000

Le MARDI 29 février 2000

Le comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément au deuxième rapport du Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration, adopté au Sénat le 14 décembre 1999, votre comité recommande l'adoption des budgets suivants pour l'année fiscale 1999-2000.

Peuples autochtones (Législation)

Services professionnels et autres	<u>1 800 \$</u>
TOTAL	1 800 \$

Banques et commerce (Examen de l'état du système financier)

Services professionnels et autres	31 000 \$
Transports et communications	28 170 \$
Autres dépenses	<u>8 000 \$</u>
TOTAL	67 170 \$

Énergie, environnement et ressources naturelles (Législation)

Services professionnels et autres	8 000 \$
Transports et communications	5 000 \$
Autres dépenses	<u>1 000 \$</u>
TOTAL	14 000 \$

Énergie, environnement et ressources naturelles (Étude spéciale sur les questions reliées à l'énergie, à l'environnement et aux ressources naturelles)

Services professionnels et autres	12 750 \$
Transports et communications	25 450 \$
Autres dépenses	<u>1 500 \$</u>
TOTAL	39 700 \$

Pêches (Étude spéciale sur les questions relatives à l'industrie des pêches)

Services professionnels et autres	10 000 \$
Transports et communications	55 500 \$
Autres dépenses	<u>3 500 \$</u>
TOTAL	69 000 \$

Pêches (Étude spéciale sur les questions relatives à l'industrie des pêches)

Services professionnels et autres	300 \$
Transports et communications	<u>11 700 \$</u>
TOTAL	12 000 \$

Foreign Affairs (Study on NATO)

Professional and Other Services	<u>\$25,050</u>
TOTAL	\$25,050

Internal Economy, Budgets and Administration

Professional and Other Services	<u>\$10,000</u>
TOTAL	\$10,000

Legal and Constitutional Affairs (Legislation)

Professional and Other Services	\$18,100
Transportation and Communications	\$ 8,510
Other Expenditures	<u>\$ 2,550</u>
TOTAL	\$29,160

Privileges, Standing Rules and Orders

Professional and Other Services	<u>\$ 5,000</u>
TOTAL	\$ 5,000

Scrutiny of Regulations (Joint) (Senate Share)

Professional and Other Services	\$29,445
Transportation and Communications	\$ 714
Other Expenditures	<u>\$ 1,582</u>
TOTAL	\$31,741

Social Affairs, Science and Technology (Legislation)

Professional and Other Services	\$ 2,500
Transportation and Communications	\$ 3,000
Other Expenditures	<u>\$ 300</u>
TOTAL	\$ 6,000

Social Affairs, Science and Technology (Study of Life and Death)

Professional and Other Services	\$ 1,350
Transportation and Communications	\$ 5,290
Other Expenditures	<u>\$ 1,250</u>
TOTAL	\$ 7,890

Transport and Communications (Legislation)

Professional and Other Services	\$19,500
Transportation and Communications	\$ 6,700
Other Expenditures	<u>\$ 700</u>
TOTAL	\$26,900

Respectfully submitted,

Affaires étrangères (Étude spéciale sur l'OTAN)

Services professionnels et autres	<u>25 050 \$</u>
TOTAL	25 050 \$

Régie interne, budgets et administration

Services professionnels et autres	<u>10 000 \$</u>
TOTAL	10 000 \$

Affaires juridiques et constitutionnelles (Législation)

Services professionnels et autres	18 100 \$
Transports et communications	8 510 \$
Autres dépenses	<u>2 550 \$</u>
TOTAL	29 160 \$

Privilèges, Règlement et procédures

Services professionnels et autres	<u>5 000 \$</u>
TOTAL	5 000 \$

Examen de la réglementation (mixte) (portion du Sénat)

Services professionnels et autres	29 445 \$
Transports et communications	714 \$
Autres dépenses	<u>1 582 \$</u>
TOTAL	31 741 \$

Affaires sociales, sciences et technologie (Législation)

Services professionnels et autres	2 500 \$
Transports et communications	3 000 \$
Autres dépenses	<u>300 \$</u>
TOTAL	6 000 \$

Affaires sociales, sciences et technologie (Étude spéciale — de la vie et de la mort)

Services professionnels et autres	1 350 \$
Transports et communications	5 290 \$
Autres dépenses	<u>1 250 \$</u>
TOTAL	7 890 \$

Transports et communications (Législation)

Services professionnels et autres	19 500 \$
Transports et communications	6 700 \$
Autres dépenses	<u>700 \$</u>
TOTAL	26 900 \$

Respectueusement soumis,

Le président,

WILLIAM ROMPKEY

Chair

TUESDAY, April 4, 2000

Le MARDI 4 avril 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

SEVENTH REPORT

Notwithstanding, the *Procedural Guidelines for the Financial Operations of Senate Committees*, your Committee recommends that the following committee funds be released for fiscal year 2000-2001 as interim funding:

Aboriginal Peoples Committee

Legislation	\$ 3,167
-------------	----------

Agriculture and Forestry Committee

Special Study	\$19,535
---------------	----------

Banking Trade & Commerce Committee

Legislation	\$55,080
Special Study	\$80,564

Energy, the Environment & Natural Resources Committee

Legislation	\$ 8,000
Special Study	\$87,307

Fisheries Committee

Special Study	\$54,283
---------------	----------

Internal Economy, Budgets and Administration Committee

	\$ 3,333
--	----------

Legal AND Constitutional Affairs Committee

Legislation	\$ 9,717
-------------	----------

National Finance Committee

	\$ 5,667
--	----------

Privileges, Standing Rules & Orders Committee

	\$ 3,333
--	----------

Social Affairs, Science & Technology Committee

Legislation	\$ 4,500
Of Life and Death	\$ 2,630
Special Study	\$13,667

Transport and Communication Committee

Legislation	\$17,133
Special Study	\$60,050

SEPTIÈME RAPPORT

Nonobstant les *Directives régissant le financement des Comités du Sénat*, votre Comité recommande que les fonds des comités suivants soient dégagés pour l'exercice financier 2000-2001, en tant que financement provisoire:

Comité des Peuples Autochtones Législation

Legislation	3 167 \$
-------------	----------

Comité de l'Agriculture et Forêts

Étude spéciale	19 535 \$
----------------	-----------

Comité des Banques et du Commerce

Législation	55 080 \$
Étude spéciale	80 564 \$

Comité d'Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Législation	8 000 \$
Étude spéciale	87 307 \$

Comité des Pêches

Étude spéciale	54 283 \$
----------------	-----------

Comité de la Régie Interne, des budgets et de l'administration

	3 333 \$
--	----------

Comité des Affaires juridiques et constitutionnelles

Législation	9 717 \$
-------------	----------

Comité des Finances National

	5 667 \$
--	----------

Comité des Privilèges, règlement et de la procédure

	3 333 \$
--	----------

Comité des Affaires sociales, sciences et technologie

Législation	4 500 \$
De la vie et de la mort	2 630 \$
Étude spéciale	13 667 \$

Comité des Transports et communications

Législation	17 133 \$
Étude spéciale	60 050 \$

**Library of Parliament Committee (Joint)
(Senate Share)**

\$ 833

Official Languages (Joint) (Senate Share)

\$ 715

Respectfully submitted,

MONDAY, April 10, 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee wishes to inform the Senate that an action plan on Accessibility for Persons with Disabilities has been adopted. This action plan, which was established in close cooperation with representatives of the disabled community, includes the following achievements to date:

i) On December 2nd, 1999, a *Senator's Guide to Disability* was tabled in the Senate;

ii) A draft *Trainer's Guide* was developed aimed at complimenting the *Senator's Guide to Disability*;

iii) A Co-ordination Office was created to implement the action plan and to ensure the continuity of this project;

iv) On February 24th, 2000, the Honourable Senator Carstairs and the Honourable Senator Robertson presented to the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration the *Senate Action Plan on Accessibility for Persons with Disabilities*, which was subsequently approved by the Committee;

v) On March 30th, 2000, an Information Kit was released which included not only the Senator's Guide to Disability but also the 12 point and 16 point printed versions of the Senate Action Plan plus an audio tape and CD versions of this action plan; and

vi) Your Committee is in the process of developing a Braille version, which will be available by mid-April 2000 and will be included in the Information Kit.

Your Committee is proposing the following initiatives be implemented during the fiscal year 2000-2001:

vii) A Disability Information Kit will be finalized and sent at large by the Speaker to provincial Legislative Assemblies in addition to all our Commonwealth counterparts, inviting them to highlight their respective initiatives taken towards disabled persons;

viii) A Senate Disability Guide for staff will be developed;

**Comité des Bibliothèque du Parlement (mixte)
(portion du Sénat)**

833 \$

**Comité des Langues officielles (mixte)
(portion du Sénat)**

715 \$

Respectueusement soumis,

Le LUNDI 10 avril 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Votre comité désire informer le Sénat de l'adoption d'un plan d'action pour Faciliter l'accès aux personnes handicapées. Ce plan d'action a été établi en collaboration étroite avec des représentants des handicapés et il a entraîné les mesures suivantes jusqu'à maintenant:

i) Le 2 décembre 1999, un *Guide sur les personnes handicapées à l'intention des sénateurs* a été déposé au Sénat;

ii) Un projet de *Guide du formateur*, accompagnant le *Guide sur les personnes handicapées à l'intention des sénateurs*, a été préparé;

iii) Un bureau de coordination a été créé et chargé d'appliquer le plan d'action et de veiller à la bonne marche du projet;

iv) Le 24 février 2000, l'honorable sénatrice Carstairs et l'honorable sénatrice Robertson ont présenté au Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration le *Plan d'action — Accès aux édifices et installations du Sénat pour les personnes handicapées*, lequel a été approuvé par le Comité;

v) Le 30 mars 2000, une trousse d'information a été réunie. Elle comprend le *Guide sur les personnes handicapées*, les versions en 12 points et 16 points du *Plan d'action* et un enregistrement audio et DC du plan d'action; et

vi) Votre comité est en train de préparer une version en braille, qui sera prête d'ici la mi-avril. Elle sera incluse dans la trousse d'information.

Votre comité propose que les mesures suivantes soient mises en œuvre durant l'année financière 2000-2001:

vii) Finaliser la trousse d'information et la faire diffuser par le Président aux assemblées législatives provinciales ainsi qu'à tous nos homologues du Commonwealth, les invitant à faire connaître les mesures prises par eux à l'endroit des personnes handicapées;

viii) Un guide sur les personnes handicapées à l'intention du personnel sera préparé;

ix) A series of training sessions on disability issues for managers and staff will be developed and conducted;

x) A proactive access to the Senate Internet will be also developed; and

xi) Accessibility issues will be incorporated with the Senate Intranet.

Your Committee wishes to thank Senators Carstairs and Robertson for their work on this project and recommends the adoption of this Report by the Senate.

Respectfully submitted,

ix) Une série de cours sur diverses questions touchant les personnes handicapées à l'intention des gestionnaires et des employés sera préparée et donnée;

x) Faciliter l'accès à l'Internet;

xi) L'information sur les questions d'incapacité sera versée dans l'Intranet du Sénat.

Votre Comité désire remercier les sénateurs Carstairs et Robertson pour leur aide avec ce projet et recommande l'adoption de ce rapport par le Sénat.

Respectueusement soumis,

Le vice-président,

PIERRE CLAUDE NOLIN

Deputy Chair

TUESDAY, May 30 2000

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

NINTH REPORT

Your Committee wishes to inform the Senate that it has adopted a policy on Employment Equity and Diversity and has directed that a self-identification exercise be undertaken by Human Resources.

The objective of this policy is to achieve equality in the workplace for women, aboriginal peoples, persons with disabilities and members of visible minorities, so that no person shall be denied employment opportunities or benefits for reasons unrelated to ability.

In adopting this policy, the Internal Economy Committee acknowledges its interest to increase the participation and representation in the Senate administration of qualified people from the four designated groups and has decided that action must be taken to facilitate their participation in greater numbers. This entails both the identification of and removal of systemic and other barriers to employment opportunities that may adversely affect women, aboriginal peoples, persons with disabilities and visible minorities. It also involves the implementation of special measures and the application of the concept of reasonable accommodation when these are necessary to achieve and maintain a representative workforce.

Respectfully submitted,

Le MARDI 30 mai 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

NEUVIÈME RAPPORT

Votre comité désire informer le Sénat qu'il a adopté la politique sur l'équité en matière d'emploi et la diversité et qu'il a mandaté la Direction des ressources humaines d'entreprendre l'exercice d'auto-identification.

L'objectif de la politique est de réaliser l'équité en matière d'emploi, pour les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les personnes qui font partie des minorités visibles, de façon que nul ne se voit refuser d'avantages ou de chances en matière d'emploi pour des motifs étrangers à sa compétence.

En adoptant cette politique, le Comité de la régie interne reconnaît son intérêt d'accroître la participation et la représentation au sein de l'administration du Sénat de personnes compétentes des quatre groupes désignés et décide de prendre des mesures à cet égard. Ces mesures consistent à déterminer et à supprimer les obstacles systémiques et autres qui sont susceptibles de nuire à la carrière des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des personnes faisant partie de minorités visibles. Il s'agira aussi de prendre des mesures spéciales et des mesures raisonnables d'adaptation lorsqu'elles sont nécessaires pour assurer et préserver la représentativité de l'effectif.

Respectueusement soumis,

TUESDAY, June 6, 2000

Le MARDI 6 juin 2000

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

TENTH REPORT

Notwithstanding the *Procedural Guidelines for the Financial Operations of Senate Committees*, your Committee recommends that the following additional funds be released for fiscal year 2000-2001. These funds are in addition to those recommended by the Committee in its Seventh Report, adopted by the Senate on April 7, 2000.

Aboriginal Peoples

Special Study	\$45,411
---------------	----------

Agriculture and Forestry

Subcommittee on Forestry	\$184,275
--------------------------	-----------

Banking, Trade and Commerce

Legislation	\$93,636
-------------	----------

Financial Systems	\$42,459
-------------------	----------

Energy, Environment and Natural Resources

Legislation	\$ 4,600
-------------	----------

Examination of Issues Relating to Energy, Environment and Natural Resources	\$60,324
---	----------

Fisheries

Special Study	\$92,282
---------------	----------

Foreign Affairs

Legislation	\$ 9,900
-------------	----------

Special Study	\$74,637
---------------	----------

**Library of Parliament (Joint)
(Senate Share)**

	\$1,667
--	---------

**Official Languages (Joint)
(Senate Share)**

	\$1,430
--	---------

Social Affairs, Science and Technology

Legislation	\$7,650
-------------	---------

Special Study on Health Care System	\$23,233
-------------------------------------	----------

Transport and Communication

Legislation	\$29,127
-------------	----------

Special Study on the Policy Issues for the 21 st Century in Communications Technology	\$28,780
--	----------

Your Committee also agreed that the following amounts be deducted from those previously approved:

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Nonobstant les *Directives régissant le financement des Comités du Sénat*, votre Comité recommande que les fonds additionnels suivants soient dégagés pour l'exercice financier 2000-2001. Ces fonds s'ajoutent à ceux qui ont été recommandés par le Comité dans son Septième rapport, adopté le 7 avril 2000:

Peuples autochtones

Étude spéciale	45 411 \$
----------------	-----------

Agriculture et Forêts

Sous-comité des Forêts	184 275 \$
------------------------	------------

Banques et commerces

Législation	93 636 \$
-------------	-----------

Système financier	42 459 \$
-------------------	-----------

**Énergie, l'environnement et les ressources
naturelles**

Législation	4 600 \$
-------------	----------

Questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant à l'énergie, l'environnement et les ressources naturelles	60 324 \$
--	-----------

Pêches

Étude spéciale	92 282 \$
----------------	-----------

Affaires étrangères

Législation	9 900 \$
-------------	----------

Étude spéciale	74 637 \$
----------------	-----------

**Bibliothèque du Parlement (Mixte)
(Portion du Sénat)**

	1 667 \$
--	----------

**Langues officielles (Mixte)
(Portion du Sénat)**

	1 430 \$
--	----------

Affaires sociales, sciences et technologie

Législation	7 650 \$
-------------	----------

Étude spéciale sur l'état du système de santé	23 233 \$
---	-----------

Transports et Communications

Législation	29 127 \$
-------------	-----------

Étude spéciale sur les politiques pour le XXI ^e siècle concernant les technologies des communications	28 780 \$
--	-----------

Votre Comité a aussi accepté de déduire les montants ci-après de ceux déjà approuvés :

Agriculture and Forestry

Study on Agriculture \$19, 535

Privileges, Standing Rules and Orders

\$1,533

Your Committee will continue to review Committee allocations taking into account historical trends of Committee expenditures and possible changes in the structure of Senate Committees.

Respectfully submitted,

TUESDAY, June 27, 2000

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Notwithstanding the *Procedural Guidelines for the Financial Operations of Senate Committees*, your Committee recommends that the following additional funds be released for fiscal year 2000-2001. These funds are in addition to those recommended by the Committee in its Seventh Report, adopted by the Senate on April 7, 2000 and its Tenth Report, adopted by the Senate on June 7, 2000.

Special Committee on Illegal Drugs \$170,062**Agriculture and Forestry** \$1,500

Your Committee will continue to review Committee allocations taking into account historical trends of Committee expenditures and possible changes in the structure of Senate Committees.

Respectfully submitted,

Le président,

WILLIAM ROMPKEY

*Chair***Agriculture et forêts**

Étude spéciale 19 535 \$

Privilèges, Règlement et procédure

1 533 \$

Votre Comité continuera de revoir les montants alloués aux comités en tenant compte des tendances des dépenses et des changements possibles dans l'organisation des comités sénatoriaux.

Respectueusement soumis,

Le MARDI 27 juin 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Nonobstant les *Directives régissant le financement des Comités du Sénat*, votre Comité recommande que les fonds additionnels suivants soient dégagés pour l'exercice financier 2000-2001. Ces fonds s'ajoutent à ceux qui ont été recommandés par le Comité dans son Septième rapport, adopté le 7 avril 2000 et son Dixième rapport, adopté le 7 juin 2000.

Comité spécial sur les drogues illicites 170 062 \$**Agriculture et Forêts** 1 500 \$

Votre Comité continuera de revoir les montants alloués aux comités en tenant compte des tendances des dépenses et des changements possibles dans l'organisation des comités sénatoriaux.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 13, 2000

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:00 a.m.

Senator Rompkey (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, we have before us the third report of the Subcommittee on Agenda and Procedure dealing with tenders for the purchase of computer equipment.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the report?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Thank you. We will now continue *in camera*.

The committee continued *in camera*, senators only.

OTTAWA, Tuesday, June 27, 2000

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 11:00 a.m.

Senator Rompkey (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: I call the meeting to order. Senator DeWare?

Senator DeWare: Honourable senators, last week your budget committee met to review the budget on the new committee that had been formed on drugs. All the other committees had been looked after. Since they would like to get started and they have part of their agenda set out for the summer and the fall, we decided to hear them.

We reviewed their budget. As you know, we were quite strict with all the other budgets and asked the committees to find some money somewhere. We had to do the same thing with the committee on drugs. They presented us a budget of \$201,362 and we did not feel it was in excess of what they planned to do. A lot of their budget is for research. However, we asked them to see if they could fine-tune it a little. They did and the budget committee approved \$170,062 for the fiscal year. We can break it down, if you want.

Senator Maheu: This fiscal year, until next March?

Senator DeWare: Yes. Some of it would be for research that should be done first. It is a three-year budget, or two and a half years, but the research part of it will all take place within the next year. Basically, that is the majority of it.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 13 juin 2000

Le comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui à 9 heures.

Le sénateur Rompkey (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, nous examinons aujourd'hui le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure portant sur les appels d'offres relatifs à l'achat de matériel informatique.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter le rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Nous allons poursuivre nos travaux à huis clos.

Le comité poursuit ses délibérations à huis clos en présence des sénateurs seulement.

OTTAWA, le mardi 27 juin 2000

Le comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 11 heures.

Le sénateur Rompkey (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Je déclare la séance ouverte. Sénateur DeWare?

Le sénateur DeWare: Honorables sénateurs, la semaine dernière votre comité des budgets s'est réuni pour examiner le budget du nouveau comité sur les drogues illicites. Le budget de tous les autres comités a fait l'objet d'un examen. Étant donné que ce comité voudrait commencer et que son ordre du jour est fixé en partie pour l'été et l'automne, nous avons décidé de l'entendre.

Nous avons examiné son budget. Comme vous le savez, nous avons été assez sévères dans le cas de tous les autres budgets et avons demandé aux comités d'essayer de trouver des fonds. Nous avons dû faire de même pour le comité sur les drogues. Ce comité nous a présenté un budget de 201 362 \$ et selon nous, ce n'est pas exagéré compte tenu du travail prévu. Une grande partie de ce budget est destiné à la recherche. Toutefois, nous avons demandé au comité de voir s'il ne serait pas possible de fignoler sa demande. C'est ce qu'il a fait et le comité des budgets a approuvé la somme de 170 062 \$ pour l'exercice. Nous pouvons en faire la ventilation, si vous voulez.

Le sénateur Maheu: Le présent exercice, jusqu'en mars prochain?

Le sénateur DeWare: Oui. Une partie du budget est consacrée à la recherche qu'il faut faire en premier lieu. C'est un budget de trois ans ou de deux ans et demi, mais la partie recherche se déroulera au complet au cours du prochain exercice. C'est en fait le gros du travail.

The Chairman: What is before us is a proposal from the budget subcommittee to allocate \$170,000 over the next fiscal year to the committee studying the drug issue.

Senator DeWare: The committee presented probably the most comprehensive budget that we had seen to date. They did it in phases. They showed us the four phases and how it will be developed. The committee was quite impressed. A lot of work went into it. All the details were there for us to look at. There was nothing about which you would say, "This is what we think." This is not what they think, this is what they know must be done. Besides the research part of it, each of the senators on the committee is also responsible for their own research out of their own budget to help bring this budget along.

Senator Robichaud: Altogether, how much will that cost over the three or four years?

Senator Nolin: If I may answer that question, it was impossible for us to come up with an exact figure on that. I could have told you \$1 million or \$700,000. We do not know about the travel component of the committee. We know where the information could be. It could be in Washington, in Amsterdam or in Sydney, or it could be accessible here, in Ottawa, through teleconference. We do not know about that component, which is a huge component of a budget. We will know more about that when the first canvass about the information occurs and when the best person to testify about that information is identified. We will know more at that time, and then we will present a travel budget.

For now, this is more a staffing budget. We need to start to canvass and gather that information and to communicate that information. The number of requests by the media on the subject is immense. When you look at the history of prohibition, you will see that lack of information and people using the wrong information were the trademarks of that issue. The media are there and they want valid and credible information. It is up to us to provide that information and to make it available.

In the budget and in the work plan that was presented to the subcommittee, we explained the work plan and the steps that we want to go through. Also, there is the research program, which is probably the biggest component of it. We are asking for one PY, one person to be the head of research. As Senator DeWare mentioned, it is a small committee — only five members will be part of that committee — and each senator will have to provide a research effort from his or her own global budget.

Senator Robichaud: Or borrow from someone else.

Senator DeWare: For themselves — that is, for their own personal researchers.

Senator Robichaud: It is the same thing. It is the same difference.

Senator Nolin: Since we had the luxury of time, we also canvassed the support of the departments. We received support and they have offered their help. We have been able to minimize

Le président: Nous sommes saisis d'une proposition du sous-comité des budgets relative à l'affectation de 170 000 \$ pour le prochain exercice au comité étudiant la question des drogues.

Le sénateur DeWare: Le comité a présenté probablement le budget le plus complet que nous ayons vu jusqu'ici. Son travail va se faire en quatre étapes, qui nous ont été exposées. Le comité a été fort impressionné, car beaucoup d'efforts ont été déployés et tous les détails ont été donnés. Rien n'a été laissé au hasard; ce comité sait le travail qui doit se faire; en plus de la partie recherche, chacun des sénateurs membres de ce comité est également chargé de sa propre recherche, financée à même son propre budget pour faciliter les choses.

Le sénateur Robichaud: En tout, à combien cela reviendra-t-il pour les trois ou quatre années?

Le sénateur Nolin: Si je puis répondre à cette question, il nous a été impossible d'arriver à un chiffre exact. J'aurais pu vous dire un million de dollars ou 700 000 \$. Nous ne savons pas encore les déplacements que devra faire le comité. Nous savons où pourrait se trouver l'information, à Washington, à Amsterdam ou à Sydney ou encore, elle pourrait être accessible ici, à Ottawa, par téléconférence. Nous ne savons pas encore ce qui va se passer à ce sujet, or c'est un poste fort important d'un budget. Nous en saurons plus après les premières recherches sur l'information et lorsque la meilleure personne susceptible de nous en parler sera identifiée. Nous en saurons plus à ce moment-là et présenterons alors un budget de déplacement.

Pour l'instant, il s'agit davantage d'un budget de dotation en personnel. Il faut commencer à recueillir cette information et à la communiquer. Le nombre de demandes présentées par les médias sur le sujet est immense. Il suffit d'examiner l'histoire de la prohibition, pour s'apercevoir que le manque d'information et le recours à de la mauvaise information étaient ce qui prévalait à cette époque. Les médias sont là et veulent une information valide et crédible. C'est à nous de fournir cette information et de la rendre disponible.

Dans le budget et le plan de travail présentés au sous-comité, nous avons expliqué le plan de travail et les étapes que nous voulons franchir. Il y a aussi le programme de recherche, qui est probablement l'élément le plus important. Nous demandons une AP, une personne qui dirigera l'équipe de recherche. Comme l'a indiqué le sénateur DeWare, c'est un petit comité — qui ne sera composé que de cinq membres — et chaque sénateur devra faire un effort de recherche à partir de son propre budget.

Le sénateur Robichaud: Ou faire des emprunts.

Le sénateur DeWare: Pour eux — c'est-à-dire, pour leur propres attachés de recherche.

Le sénateur Robichaud: Cela revient au même.

Le sénateur Nolin: Puisque nous avons également le luxe d'avoir du temps à notre disposition, nous avons sollicité l'appui des ministères, lesquels ont répondu à notre appel. Nous avons pu

the cost to the Senate. We will use research support from three departments and from the library.

Senator Robichaud: I am starting to have problems here. If we are to approve at the very last minute whatever amount it is to do a further study, how much more money we will need, I feel that I am being sort of ratcheted to the next level. I do not like that.

Senator Nolin: No. When you present a budget on your committee, for example, on the Fisheries Committee, you know where you need to go when you are preparing your budget. We do not know that.

Senator DeWare: That will not be in this year's budget.

The Chairman: All we are being asked to approve now is \$170,000 for this fiscal year, with no strings attached.

Senator Robichaud: I know that, Chairman, but once we approve this, there are a lot of strings attached. We cannot turn back. After we get the results, if that committee has to travel to Amsterdam, to Australia, to Myanmar, or wherever, then we cannot turn around and say, "We will cut you off at the pass."

The Chairman: No, but at that time they will have to compete with other requests for funding from other committees. They will have to compete for funding from other committees at that time, right?

Senator Nolin: Of course.

Senator DeWare: When we did our budget outlook this year, we knew that the drug committee would be approved. We tentatively structured \$200,000 in the budget. We also had a contingency part to the budget. Thus, we had money structured in there waiting for the committee to present their budget to us. Basically, we knew it would be quite high. We knew that research does not come easily. There is only \$17,000 in the budget this year for travel.

Senator Nolin: No, it is less than that.

Senator DeWare: There is \$12,000 for travel because one of these researchers may have to go to Washington or we may have to go somewhere.

Senator Milne: Senator DeWare has just answered my first question, namely, what would this do to the present Senate budget. Obviously, that has already been taken care of.

My next question arises from what Senator Nolin said about the media and the fact that there are so many requests coming in from the media and that we have to talk to the media. Do we normally do this with Senate studies while they are ongoing?

Senator DeWare: Yes.

Senator Milne: Do you talk to the media before the senators have even heard what is going on?

minimiser le coût à supporter par le Sénat. Nous allons utiliser les services de recherche de trois ministères et de la bibliothèque.

Le sénateur Robichaud: Je commence à avoir des problèmes. S'il faut approuver à la toute dernière minute des fonds supplémentaires qui seront nécessaires par la suite, j'ai l'impression que l'on me force en quelque sorte à passer à l'étape suivante. Je n'aime pas cela.

Le sénateur Nolin: Non. Lorsque vous présentez un budget pour votre comité, par exemple, le comité des pêches, vous savez où vous devez aller au moment de la préparation du budget. Nous ne le savons pas.

Le sénateur DeWare: Cela ne figurera pas dans le budget de cette année.

Le président: Tout ce que l'on nous demande, maintenant, c'est d'approuver 170 000 \$ pour cet exercice, sans conditions.

Le sénateur Robichaud: Je le sais, monsieur le président, mais à partir du moment où nous approuvons cela, beaucoup de conditions se rajoutent. Il est impossible de faire marche arrière. Une fois que nous aurons les résultats, si ce comité doit se rendre à Amsterdam, en Australie, au Myanmar, ou ailleurs, il sera impossible de faire marche arrière et de dire que ce n'est pas possible.

Le président: Non, mais à ce moment-là, ce comité devra être en concurrence avec d'autres comités en ce qui concerne les demandes de financement, n'est-ce pas?

Le sénateur Nolin: Bien sûr.

Le sénateur DeWare: Lorsque nous avons préparé nos prévisions budgétaires cette année, nous savions que la création du comité sur les drogues serait approuvée. Nous avons prévu temporairement 200 000 \$ dans le budget. Nous avons également prévu une part du budget pour éventualités. Par conséquent, nous avons ces fonds avant que le comité ne nous présente son budget. Nous savions en fait que ce budget allait être assez élevé et que la recherche serait coûteuse. Il n'y a que 17 000 \$ cette année dans le budget pour les déplacements.

Le sénateur Nolin: Non, c'est moins que cela.

Le sénateur DeWare: Il y a 12 000 \$ pour les déplacements, car l'un des attachés de recherche devra peut-être se rendre à Washington ou il se peut que nous devions aller ailleurs.

Le sénateur Milne: Le sénateur DeWare vient juste de répondre à ma première question, à savoir en quoi cela influe sur le budget actuel du Sénat. De toute évidence, cela a déjà été prévu.

Mon autre question découle de ce que le sénateur Nolin a dit au sujet des médias et du fait que les médias présentent beaucoup de demandes et qu'il va falloir leur parler. Est-ce la procédure normale pour les études du Sénat qui sont en cours?

Le sénateur DeWare: Oui.

Le sénateur Milne: Parlez-vous aux médias avant que les sénateurs ne soient au courant de ce qui se passe?

Senator Nolin: Of course we talk to the media. We do not want to keep the media uninformed, because they will inform the public, with or without our support.

Because there was no rigor in terms of the transfer of information in the past, we imposed on ourselves an obligation to provide to the media rigorous, credible, valid information. That is why we are informing the media. As I have said, the requests for information have been great.

Senator Milne: If that is so, then I hope you will keep the rest of the Senate informed, at least on the same basis as the media.

Senator Nolin: Yes, of course.

The Chairman: If there are no further comments, senators, the request is before us. It is a recommendation from the budgets subcommittee that \$170,000 be allocated for this fiscal year to the drug study.

Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The motion is carried.

Senator DeWare: I should like to turn now to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry. When we were going through budgets, there was a forestry study and an agriculture study. We cut out the agriculture study and went forward with the forestry study. However, we did not allow some sundry money for the Agriculture Committee. They are asking for \$1,500 to be included in the budget for perhaps meals or periodicals or something that they need. We want to put \$1,500 back into that budget. That has been approved by the budgets subcommittee.

The Chairman: If there are no questions or comments, is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

The committee continued *in camera*.

Le sénateur Nolin: Bien sûr nous parlons aux médias que nous ne voulons pas laisser dans l'ombre, car ils vont informer le public, avec ou sans notre aval.

Étant donné qu'il n'y a jamais eu de problème en matière de transfert de l'information, nous nous sommes imposés l'obligation de fournir aux médias une information rigoureuse, crédible et valide. C'est la raison pour laquelle nous informons les médias. Comme je l'ai dit, les demandes d'information sont nombreuses.

Le sénateur Milne: Si c'est le cas, j'espère alors que vous tiendrez le reste du Sénat informé, de la même façon au moins que les médias.

Le sénateur Nolin: Absolument.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, sénateurs, nous sommes saisis de la demande. Le Sous-comité des budgets recommande que 170 000 \$ soient affectés à l'étude sur les drogues pour le présent exercice.

Est-ce d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: La motion est adoptée.

Le sénateur DeWare: J'aimerais maintenant passer au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts. Lorsque nous avons examiné les budgets, une étude sur les forêts et une étude sur l'agriculture étaient prévues. Nous avons supprimé l'étude sur l'agriculture et avons opté pour l'étude sur les forêts. Toutefois, nous n'avons pas prévu de fonds divers pour le Comité de l'agriculture. Ce comité demande que l'on ajoute 1 500 \$ au budget pour les repas ou les périodiques ou pour tout autre chose dont il pourrait avoir besoin. Nous voulons remettre 1 500 \$ dans ce budget. Cela a été approuvé par le sous-comité des budgets.

Le président: S'il n'y a pas de questions ou de commentaires, est-ce d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Le comité poursuit la séance à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

CA1
1C15
-J52

Publication



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 2000

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 2000

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Committee on*

*Délibérations du Comité
permanent de la*

Internal Economy, Budgets and Administration

Régie interne, des budgets et de l'administration

Chairman:
The Honourable BILL ROMPKEY, P.C.

Président:
L'honorable BILL ROMPKEY, c.p.

Thursday, October 5, 2000
Thursday, October 19, 2000

Le jeudi 5 octobre 2000
Le jeudi 19 octobre 2000

Issue No. 4

Fascicule n° 4

INCLUDING:
THE TWELFTH REPORT OF THE COMMITTEE

Y COMPRIS:
LE DOUZIÈME RAPPORT DU COMITÉ



THE STANDING COMMITTEE ON INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION

The Honourable Bill Rompkey, P.C., *Chairman*

The Honourable Pierre Claude Nolin, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

* Boudreau, P.C.	Kroft
(or Hays)	* Lynch-Staunton
Cohen	(or Kinsella)
Comeau	Maheu
De Bané, P.C.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, P.C.
Kelly	(<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kenny	Stollery

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Bacon substituted for that of the Honourable Senator Maheu (*October 19, 2000*).

The name of the Honourable Senator Cook substituted for that of the Honourable Senator Poulin (*October 19, 2000*).

The name of the Honourable Senator Maheu substituted for that of the Honourable Senator Bacon (*December 12, 2000*).

The name of the Honourable Senator Poulin substituted for that of the Honourable Senator Cook (*December 12, 2000*).

LE COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

Président: L'honorable Bill Rompkey, c.p.

Vice-président: L'honorable Pierre Claude Nolin

et

Les honorables sénateurs:

* Boudreau, c.p.	Kroft
(ou Hays)	* Lynch-Staunton
Cohen	(ou Kinsella)
Comeau	Maheu
De Bané, c.p.	Milne
DeWare	Poulin
Forrestall	Robichaud, c.p.
Kelly	(<i>Saint-Louis-de-Kent</i>)
Kenny	Stollery

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Bacon est substitué à celui de l'honorable sénateur Maheu (*le 19 octobre 2000*).

Le nom de l'honorable sénateur Cook est substitué à celui de l'honorable sénateur Poulin (*le 19 octobre 2000*).

Le nom de l'honorable sénateur Maheu est substitué à celui de l'honorable sénateur Bacon (*le 12 décembre 2000*).

Le nom de l'honorable sénateur Poulin est substitué à celui de l'honorable sénateur Cook (*le 12 décembre 2000*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, October 5, 2000

(14)

[English]

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera* at 9:10 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Cohen, Comeau, De Bané, P.C., DeWare, Forrestall, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, P.C. (Saint-Louis-de-Kent), Rompkey, P.C., Simard, Stollery (14).

In attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate; other senior Senate officials.

At 10:52 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, October 19, 2000

(15)

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met *in camera* at 9:00 a.m. this day, the Chairman, the Honourable Senator Rompkey, P.C., presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bacon, Cohen, Comeau, Cook, De Bané, P.C., DeWare, Forrestall, Hays, Kenny, Kroft, Milne, Nolin, Robichaud, P.C. (Saint-Louis-de-Kent), Rompkey, P.C., Simard (15).

In attendance: Mr. Paul C. Bélisle, Clerk of the Senate; other senior Senate officials.

At 10:34 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Sénat et du Comité de la régie interne,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate and Clerk of the Internal Economy Committee

Le secrétaire de séance du Comité de la régie interne,

Gary O'Brien

Recording Secretary of the Internal Economy Committee

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 5 octobre 2000

(14)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 10, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (président).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Cohen, Comeau, De Bané, c.p., DeWare, Forrestall, Kroft, Maheu, Milne, Nolin, Poulin, Robichaud, c.p. (Saint-Louis-de-Kent), Rompkey, c.p., Simard et Stollery (14).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres dirigeants du Sénat.

À 10 h 52, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 19 octobre 2000

(15)

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 heures, sous la présidence de l'honorable sénateur Rompkey, c.p. (président).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Bacon, Cohen, Comeau, Cook, De Bané, c.p., DeWare, Forrestall, Hays, Kenny, Kroft, Milne, Nolin, Robichaud, c.p. (St-Louis-de-Kent), Rompkey, c.p. et Simard (15).

Également présents: M. Paul Bélisle, greffier du Sénat, et d'autres cadres supérieurs du Sénat.

À 10 h 34, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

REPORT OF THE COMMITTEE

Monday, October 16, 2000

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to table its

TWELFTH REPORT

Your Committee wishes to inform the Senate that, in accordance with Rule 130(1), it has agreed to incorporate on a trial basis links on the Senate Website to allow internet users to listen to live debates of the Senate and its Committees.

Your Committee will monitor this project and will report back on its success.

Your Committee believes this is an important communication initiative to inform Canadians of the important work of the Senate and its Committees.

Respectfully submitted,

Le président,

WILLIAM ROMPKEY

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le lundi 16 octobre 2000

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de déposer son

DOUZIÈME RAPPORT

Le Comité souhaite informer le Sénat que, conformément au paragraphe 130(1) du Règlement, il est convenu d'intégrer à titre expérimental au site Internet du Sénat des liens permettant aux utilisateurs d'écouter en direct les débats du Sénat et de ses comités.

Le Comité surveillera ce projet et fera rapport à son sujet.

Le Comité est d'avis qu'il s'agit là d'une initiative précieuse au niveau des communications qui permettra de mieux informer les Canadiens sur le travail important qu'effectuent le Sénat et ses comités.

Respectueusement soumis,



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999-2000

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999-2000

SENATE OF CANADA

*Standing
Senate Committee on*

Internal Economy, Budgets and Administration

Chairman:
The Honourable WILLIAM ROMPKEY

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues No. 1 to 4 inclusive)

SÉNAT DU CANADA

*Comité
sénatorial permanent de la*

Régie interne, des budgets et de l'administration

Président:
L'honorable WILLIAM ROMPKEY

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n° 1 à 4 inclusivement)



Prepared by

René Nadeau,

Information and Documentation Branch

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

René Nadeau,

Direction de l'information et de la documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Internal Economy, Budgets and Administration,
Standing Senate Committee
2nd Session, 36th Parliament, 1999-2000

INDEX

(Issues 1-4 inclusive)

COMMITTEE

Internal Economy, Budgets and Administration, Standing Senate Committee

Motions and agreements

Agenda and Procedure Subcommittee (Steering)

Members, mandate (1999-11-18/003), 1:3,5-7

Report, (2000-06-13/050), 3:6

Chairman, election (1999-11-18/001), 1:3,5

Committee proceedings, printing (1999-11-18/005), 1:4,6

Deputy Chairman, election (1999-11-18/002), 1:3,5

Expenses incurred during the First Session of the Thirty-Sixth Parliament, report (1999-11-18/006), 1:4,7-8

Joint Interparliamentary Council (1999-11-18/004), 1:4,7

Organization meeting, 1:3-8

Subcommittee on Budgets and Finance, reports

Committees on Illegal Drugs and on Agriculture, budgets, 3:7,19

Budgetary situation of Senate committees (1999-12-09/013), 2:3-4,15

Reports to Senate

Accessibility for Persons with Disabilities, action plan, 3:12-3

Budgetary situation of Senate committees, report of the subcommittee on Budgets and Finance, 2:5

Committees

Budget applications, 1999-2000, 3:9-10

Budget applications, 2000-2001, 3:11-2

Budget applications, 2000-2001, additional funds, 3:14-5

Employment Equity and Diversity, policy, 3:13

Expenses incurred during the First Session of the Thirty-Sixth Parliament, 2:5

O'Brien, Gary, appointment as Deputy Clerk and Principal Clerk, Legislative Services, 3:8

Senate and committees, debates, links on website, 4:4

Senate Estimates, 2000-2001, 3:8

Supplementary Estimates, 1999-2000, Operating Budget Carry Forward, 3:8

SENATORS

Cohen, Hon. Erminie J.

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:12

Comeau, Hon. Gérald J.

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:9,12

Organization meeting, 1:7

DeWare, Hon. Mabel M.

Agriculture and Forestry, Committee, budget application, 2000-2001, additional funds, 3:19

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:8-9

Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:16-8

Organization meeting, 1:5

Forrestall, Hon. J. Michael

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:12

Organization meeting, 1:6

SÉNAT DU CANADA

Régie interne, budgets et administration,
Comité sénatorial permanent
2^e session, 36^e législature, 1999-2000

INDEX

(Fascicules 1-4 inclusivement)

COMITÉ

Régie interne, budgets et administration, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions

Conseil interparlementaire mixte (1999-11-18/004), 1:4,7

Délibérations du comité, impression (1999-11-18/005), 1:4,6

Dépenses effectuées durant la première session de la trente-sixième législature, rapport (1999-11-18/006), 1:4,7-8

Président, élection (1999-11-18/001), 1:3,5

Programme et procédure, sous-comité (comité de direction)

Composition, mandat (1999-11-18/003), 1:3,5-7

Rapport, (2000-06-13/050), 3:6

Réunion d'organisation, 1:3-8

Sous-comité des finances et des budgets, rapports

Comités sur les Drogues illicites et de l'Agriculture, budgets, 3:7,19

Situation budgétaire des comités (1999-12-09/013), 2:3-4,15

Vice-président, élection (1999-11-18/002), 1:3,5

Rapports au Sénat

Budget supplémentaire 1999-2000, report des crédits de fonctionnement, 3:8

Comités

Demandes budgétaires 1999-2000, 3:9-10

Demandes budgétaires 2000-2001, 3:11-2

Demandes budgétaires 2000-2001, fonds additionnels, 3:14-5

Dépenses effectuées durant la première session de la trente-sixième législature, 2:5

Équité en matière d'emploi et diversité, politique, 3:13

Faciliter l'accès aux personnes handicapées, plan d'action, 3:12-3

O'Brien, Gary, nomination comme sous-greffier et greffier principal des services législatifs du Sénat, 3:8

Prévisions budgétaires du Sénat, 2000-2001, 3:8

Sénat et comités, débats, liens sur le site internet, 4:4

Situation budgétaire des comités, rapport du sous-comité des finances et des budgets, 2:5

SÉNATEURS

Cohen, honorable Erminie J.

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:12

Comeau, honorable Gérald J.

Réunion d'organisation, 1:7

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:9,12

DeWare, honorable Mabel M.

Agriculture et Forêts, Comité, demande budgétaire 2000-2001, fonds additionnels, 3:19

Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:16-8

Réunion d'organisation, 1:5

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:8-9

Forrestall, honorable J. Michael

Réunion d'organisation, 1:6

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:12

Kenny, Hon. Colin

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:6-8,10-2, 14-5

Kroft, Hon. Richard H.

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:6-9,12

Maheu, Hon. Shirley

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:9-10
Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:16
Organization meeting, 1:8

Milne, Hon. Lorna

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:7-8
Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:18-9
Organization meeting, 1:5,7

Nolin, Hon. Pierre Claude, Deputy Chairman of the Committee

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:8-9
Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:17-9

Poulin, Hon. Marie-P.

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:9,11,15
Organization meeting, 1:6

Prud'homme, Hon. Marcel

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:13-4

Robichaud, Hon. Fernand

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:12-4
Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:17-8
Organization meeting, 1:6,8

Rompkey, Hon. William, Chairman of the Committee

Agriculture and Forestry, Committee, budget application, 2000-2001, additional funds, 3:19
Budgetary situation of committees, communications plan, 2:6-7,9,11-3, 15
Computer equipment, purchase, 3:16
Illegal Drugs, Committee, budget application, 2000-2001, 3:17-9
Organization meeting, 1:5-8

Stollery, Hon. Peter

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:10
Organization meeting, 1:7

Kenny, honorable Colin

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:6-8,10-2, 14-5

Kroft, honorable Richard H.

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:6-9,12

Maheu, honorable Shirley

Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:16
Réunion d'organisation, 1:8
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:9-10

Milne, honorable Lorna

Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:18-9
Réunion d'organisation, 1:5,7
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:7-8

Nolin, honorable Pierre Claude, vice-président du Comité

Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:17-9
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:8-9

Poulin, honorable Marie-P.

Réunion d'organisation, 1:6
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:9,11,15

Prud'homme, honorable Marcel

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:13-4

Robichaud, honorable Fernand

Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:17-8
Réunion d'organisation, 1:6,8
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:12-4

Rompkey, honorable William, président du Comité

Agriculture et Forêts, Comité, demande budgétaire 2000-2001, fonds additionnels, 3:19
Drogues illicites, Comité, demande budgétaire 2000-2001, 3:17-9
Matériel informatique, achat, 3:16
Réunion d'organisation, 1:5-8
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:6-7,9,11-3, 15

Stollery, honorable Peter

Réunion d'organisation, 1:7
Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:10

SUBJECTS**Aboriginal Peoples, Standing Senate Committee**

Budget application, 1999-2000, Legislation, 3:9
Budget application, 2000-2001
Legislation, 3:11
Special Study, additional funds, 3:14

Agriculture and Forestry, Standing Senate Committee

Budget application, 2000-2001
Additional funds, 3:15,19
Special Study, 3:11
Study on Agriculture, amount deducted, 3:15
Subcommittee on Forestry, additional funds, 3:14

Banking, Trade and Commerce, Standing Senate Committee

Budget application, 1999-2000, Special Study on Financial System, 3:9
Budget application, 2000-2001
Financial system, additional funds, 3:14
Legislation, 3:11
Legislation, additional funds, 3:14
Special Study, 3:11

SUJETS**Affaires étrangères, Comité sénatorial permanent**

Demande budgétaire 1999-2000, Étude spéciale sur l'OTAN, 3:10
Demande budgétaire 2000-2001
Étude spéciale, fonds additionnels, 3:14
Législation, fonds additionnels, 3:14

Affaires juridiques et constitutionnelles, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000, Législation, 3:10
Demande budgétaire 2000-2001, Législation, 3:11

Affaires sociales, sciences et technologie, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000
Étude spéciale – de la vie et de la mort, 3:10
Législation, 3:10
Demande budgétaire 2000-2001
De la vie et de la mort, 3:11
Étude spéciale, 3:11
Étude spéciale sur l'état du système de santé, fonds additionnels, 3:14
Législation, 3:11
Législation, fonds additionnels, 3:14

Committees

- Budgetary situation, review, communications plan, budgets of Senators, travel points, 2:6-15
- Budgets, 1999-2000, adoption, 3:9-10
- Debates, links on website, 4:4

Disabled and handicapped

- Accessibility for Persons with Disabilities, action plan, 3:12-3

Employment Equity and Diversity

- Policy, 3:13

Energy, Environment and Natural Resources, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000
- Legislation, 3:9
- Special Study on Issues relating to Energy, the Environment and Natural Resources, 3:9
- Budget application, 2000-2001
- Examination of Issues Relating to Energy, additional funds, 3:14
- Legislation, 3:11
- Legislation, additional funds, 3:14
- Special Study, 3:11

Fisheries, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000, Study on Matters Relating to the Fishing Industry, 3:9
- Budget application, 2000-2001
- Special Study, 3:11
- Special Study, additional funds, 3:14

Foreign Affairs, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000, Study on NATO, 3:10
- Budget application, 2000-2001
- Legislation, additional funds, 3:14
- Special Study, additional funds, 3:14

Illegal Drugs, Special Senate Committee

- Budget application, 2000-2001, additional funds, 3:15,16-9

Internal Economy, Budgets and Administration, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000, 3:10
- Budget application, 2000-2001, 3:11

Legal and Constitutional Affairs, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000, Legislation, 3:10
- Budget application, 2000-2001, Legislation, 3:11

Library of Parliament, Standing Joint Committee

- Budget application, 2000-2001
- Senate share, 3:12
- Senate share, additional funds, 3:14

National Finance, Standing Senate Committee

- Budget application, 2000-2001, 3:11

Office 2000 Replacement Program

- Computer equipment, purchase, calls for tenders, 3:6,16

Official Languages, Standing Joint Committee

- Budget application, 2000-2001
- Senate share, 3:12
- Senate share, additional funds, 3:14

Privileges, Standing Rules and Orders, Standing Senate Committee

- Budget application, 1999-2000, 3:10
- Budget application, 2000-2001, 3:11
- Amount deducted, 3:15

Agriculture et Forêts, Comité sénatorial permanent

- Demande budgétaire 2000-2001
- Étude spéciale, 3:11
- Étude spéciale sur l'agriculture, montant déduit, 3:15
- Fonds additionnels, 3:15,19
- Sous-comité des Forêts, fonds additionnels, 3:14

Banques et commerce, Comité sénatorial permanent

- Demande budgétaire 1999-2000, Examen de l'état du système financier, 3:9
- Demande budgétaire 2000-2001
- Étude spéciale, 3:11
- Législation, 3:11
- Législation, fonds additionnels, 3:14
- Système financier, fonds additionnels, 3:14

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent

- Demande budgétaire 2000-2001
- Portion du Sénat, 3:12
- Portion du Sénat, fonds additionnels, 3:14

Bureau 2000, programme de remplacement

- Matériel informatique, achat, appel d'offres, 3:6,16

Comités

- Budgets, 1999-2000, adoption, 3:9-10
- Débats, liens sur le site internet, 4:4
- Situation budgétaire, étude, plan de communication, budgets des sénateurs, points de voyage, 2:6-15

Drogues illicites, Comité sénatorial spécial

- Demande budgétaire 2000-2001, fonds additionnels, 3:15,16-9

Énergie, environnement et ressources naturelles, Comité sénatorial permanent

- Demande budgétaire 1999-2000
- Étude spéciale sur les questions reliées à l'énergie, à l'environnement et aux ressources naturelles, 3:9
- Législation, 3:9
- Demande budgétaire 2000-2001
- Étude spéciale, 3:11
- Législation, 3:11
- Législation, fonds additionnels, 3:14
- Questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant à l'énergie, fonds additionnels, 3:14

Équité en matière d'emploi et diversité

- Politique, 3:13

Examen de la réglementation, Comité mixte permanent

- Demande budgétaire 1999-2000, portion du Sénat, 3:10

Finances nationales, Comité sénatorial permanent

- Demande budgétaire 2000-2001, 3:11

Handicapés

- Faciliter l'accès aux personnes handicapées, plan d'action, 3:12-3

Langues officielles, Comité mixte permanent

- Demande budgétaire 2000-2001
- Portion du Sénat, 3:12
- Portion du Sénat, fonds additionnels, 3:14

Pêches, Comité sénatorial permanent

- Demande budgétaire 1999-2000, Étude spéciale sur les questions relatives à l'industrie des pêches, 3:9
- Demande budgétaire 2000-2001
- Étude spéciale, 3:11
- Étude spéciale, fonds additionnels, 3:14

Scrutiny of Regulations, Standing Joint Committee

Budget application, 1999-2000, Senate share, 3:10

Senate

Debates, links on website, 4:4

O'Brien, Gary, appointment as Deputy Clerk and Principal Clerk,

Legislative Services, 3:8

Senate Estimates, 2000-2001, 3:8-9

Supplementary Estimates, 1999-2000, Operating Budget Carry Forward, 3:8

Social Affairs, Science and Technology, Standing Senate Committee

Budget application, 1999-2000

Legislation, 3:10

Study of Life and Death, 3:10

Budget application, 2000-2001

Legislation, 3:11

Legislation, additional funds, 3:14

Of Life and Death, 3:11

Special Study, 3:11

Special Study on Health Care System, additional funds, 3:14

Transport and Communications, Standing Senate Committee

Budget application, 1999-2000, Legislation, 3:10

Budget application, 2000-2001

Legislation, 3:11

Legislation, additional funds, 3:14

Special Study, 3:11

Special Study on the Policy Issues for the 21st Century, additional funds, 3:14

Peuples autochtones, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000, Législation, 3:9

Demande budgétaire 2000-2001

Étude spéciale, fonds additionnels, 3:14

Législation, 3:11

Privilèges, Règlement et procédure, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000, 3:10

Demande budgétaire 2000-2001, 3:11

Montant déduit, 3:15

Régie interne, budgets et administration, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000, 3:10

Demande budgétaire 2000-2001, 3:11

Sénat

Budget supplémentaire, 1999-2000, report de crédits de fonctionnement, 3:8

Débats, liens sur le site internet, 4:4

O'Brien, Gary, nomination comme sous-greffier et greffier principal des services législatifs, 3:8

Prévisions budgétaires, 2000-2001, 3:8-9

Transports et communications, Comité sénatorial permanent

Demande budgétaire 1999-2000, Législation, 3:10

Demande budgétaire 2000-2001

Étude spéciale, 3:11

Étude spéciale sur les politiques pour le XXI^e siècle, fonds additionnels, 3:14

Législation, 3:11

Législation, fonds additionnels, 3:14

WITNESSES AND ADVISERS**Bélisle, Paul C., Clerk of the Committee**

Budgetary situation of committees, communications plan, 2:6

Organization meeting, 1:5,8

TÉMOINS ET CONSEILLERS**Bélisle, Paul C., greffier du comité**

Réunion d'organisation, 1:5,8

Situation budgétaire des comités, plan de communication, 2:6



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

